сотмаркет

Инструкция для B-Well WF-2000

Перейти в карточку товара

8 800 775 98 98
Получите техническую консультацию.
Круглосуточно. Без выходных

www.sotmarket.ru
Подробная информация о товаре,
отзывы, обзоры и аксессуары

B.Well

БУДЬТЕ УВЕРЕНЫ

- ENGLISH
- РУССКИЙ
- ITALIANO
- FRANÇAIS
- ESPAÑOL
- PORTUGUÊS
- DEUTSCH

ЛОБНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР

INFRARED FOREHEAD THERMOMETER WF-2000

Measurement HEAD temperature

Measurement ENVIRONMENT temperature

PROBLEMS:

Drawing 1

Drawing 2

Drawing 3

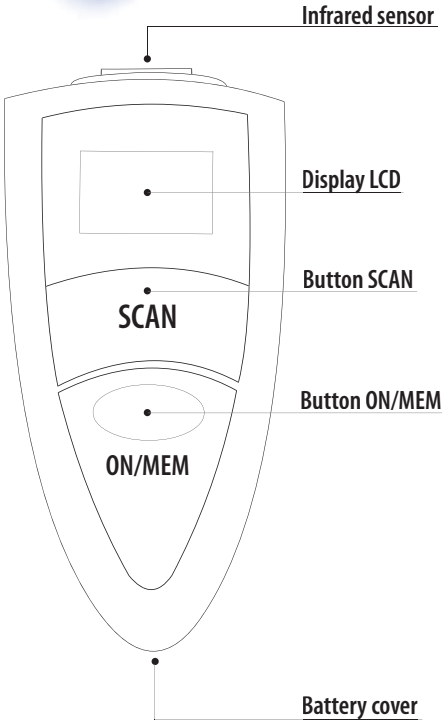
Drawing 4

Drawing 5

Drawing 6

Drawing 7

Drawing 8


Infrared sensor
Display LCD
Button SCAN
SCAN
Button ON/MEM
ON/MEM
Battery cover

English INFRARED FOREHEAD THERMOMETER

Please read the instructions and warnings given in this handbook carefully before use, and always keep it in a safe place.

Your new forehead thermometer detects body temperature in an absolutely precise and painless way.

It is ideal to carry out measurements on babies, even while they are sleeping.

The new infrared measurement technology offers a greater reliability and above all a longer life of the instrument.

It is equipped with a wide LCD display for an easy reading.

It has also an acoustic signal for completed measurement of the body temperature and of automatic switching-off after one minute of inactivity, which allows to extend the duration of the batteries.

It is really easy to be used and allows the measurement of body and room temperature.

It measures temperature in Celsius (C°) and Fahrenheit (F°) degrees.

It stores in memory the last 25 measurements performed to evaluate eventual variations.

NB: the temperature shown on the display is equal to the oral temperature, i.e. temperature measured on the forehead is translated as if it were measured in the mouth.

Manufacturer: B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN. United Kingdom

GENERAL WARNINGS

1. Self-measuring means control, it does not mean diagnosis or treatment.
Any unusual levels should always be discussed with your doctor.
Under no circumstances must you change the dose of medicines prescribed by your Doctor.
2. The forehead thermometer is a very sensitive instrument.

Please handle it with care and avoid knocks.
Do not press, bend, drop or break the thermometer into small pieces.
3. Keep it out of the reach of children.
4. The thermometer must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight or sources of heat.
It must be kept in a cool, dry and clean place.
5. Do not touch the probe with your fingers.
Do not dismantle the thermometer.
6. Do not immerse the thermometer in water or other liquids.
7. The forehead thermometer must not be used for rectal, oral or armpit temperature reading.
8. The precision of the measurement can be jeopardized by: great perspiration of the forehead, use of vasoconstrictive drugs and skin irritations.
9. Clean the temple where the probe will lean before performing the measurement.
10. Measure the temperature far from direct sunlight and wind.
11. This thermometer has to be used to measure temperature on forehead (with skin contact) as shown on the cover page.

A HIGH TEMPERATURE

A high temperature should be considered a symptom and not an illness. Usually it is the sign that our organism is fighting against an infection.
In fact, it represents a defensive reaction of our organism that is characterised by an increase in body temperature above 37°C and by an increase in heartbeat and breathing frequency.
The normal temperature inside our organism is around 37.5°C, which is the value read with the rectal method, the temperature in the mouth is lower by about 0.5°C (37°C), while that under the armpit is lower by 1°C (36.5°C).

Therefore it is very important that the temperature is correctly measured using the most effective method, and preferably not in those moments when body temperature could be higher (on waking, after meals).
The temperature of a healthy person is also affected by the following factors:

- The person's individual level (individual metabolism).
- Age (body temperature is higher in babies and small children and falls with increasing age. Greater temperature fluctuations occur in children faster and more often.).
- Clothing.
- The outside temperature.
- The time of day (Body temperature is lower in the morning and rises as the day goes on).
- Preceding physical activity.
- Measuring method.
- Phase of the menstrual cycle.

You should remember that skin temperature is easily affected by the room temperature; in fact, taking the temperature under the armpit is much less reliable with respect to oral and rectal readings.
However, the temperature that is read on the forehead is extremely reliable and close to the real body temperature, as just a few mm from the skin on the forehead the temporal artery passes which carries the blood to the brain.
This means that your new infrared forehead thermometer measures the temperature of the blood in the artery that passes underneath the skin. This is a highly appreciated method as it is very simple, precise and reliable.
The graph below shows a list of the average "normal" temperatures.
Please remember, that the thermometer must be in the room where the temperatures is to be taken at least half an hour beforehand, while the person must be present at least 10 minutes beforehand.
However, we recommend that you learn to recognise your

normal body temperature when you are well, to correctly interpret the different readings.

MEASURING METHOD	NORMAL AVERAGE
ARMPIT	36.5°C
ORAL	**37°C**
RECTAL	37.5°C
EAR	37°C

These different thermometers are suitable for measuring the temperature in different parts of the body: forehead thermometer: measurement only on the forehead, ear thermometer: measurement only in the ear, rod thermometer: rectal (conventionally in the back passage), axillary (under the arm) or buccal measurement (inside the cheek) and under the tongue (sublingual).
The temperature varies depending on the part of the body where it is measured. The variation can be between 0.2 – 1° C.
Temperatures measured with different thermometers cannot be compared with one another. Tell your doctor or take into account when diagnosing yourself what thermometer you used in what part of the body to measure the temperature.

INSERTING/REPLACING THE BATTERY

The battery has to be urgently replaced when on the display the symbol of "discharged battery" appears.
Before replacing the battery, switch off the thermometer to avoid damaging the mechanism.

1) extract the screw from the cover of the battery compartment.
2) open the cover and remove the battery
3) insert the new battery and place the positive pole upwards.
4) place the cover back on the battery compartment.
5) screw the screw in the cover.

Do not dispose used batteries as domestic waste, but deposit them in the proper collection points.

INSTRUCTIONS FOR A CORRECT USE
MEASUREMENT OF THE FOREHEAD TEMPERATURE (HEAD)

1) Make sure that the probe is clean and integral.
2) Clean the temple where the probe will lean.
3) Switch on the thermometer, by pressing the key "ON/MEM". On the display appear all the function symbols (self-test); after few seconds, the display shows the message "HEAD-C°" and emits two beeps. At this point, the thermometer is ready for use.
4) Lean the probe on the right or left temple; press the key SCAN and keep it pressed, then slowly move the probe around the temple.
The thermometer emits beeps indicating that the measurement is taking place.
5) A longer and more intense acoustic signal indicates that the measurement has ended (Time necessary to perform the measurement ranges from 5 to 30 second according to the temperature of the person).
Should the temperature exceed 37.5°C, the thermometer emits a long beep followed by other three shorter beeps.
6) Release the key SCAN and then detach the probe from the temple; read the measured value on the display
NB: the temperature shown on the display is equal to the oral temperature, i.e. temperature measured on the forehead is translated as if it were measured in the mouth.
7) The device switches off automatically after 1 minute, if it is not used.

MEASUREMENT OF THE ROOM TEMPERATURE ( )

This thermometer allows the measurement of the room temperature.
1) Switch on the thermometer, by pressing the key "ON/MEM". On the display appear all the function symbols (self-test); after few seconds, the display shows the message "HEAD-C°" and emits two beeps.
2) Keep the key "ON/MEM" pressed and then press the key SCAN.

The display shows the icon " " (HEAD disappears).
3) If you wish to measure the temperature on a precise point, press the key SCAN.
The thermometer measures the temperature in 0.6 seconds. If the SCAN key is kept pressed, temperature is updated continuously.
4) The device switches off automatically after 1 minute, if it is not used. When it is switched on again, the display shows the forehead temperature measurement function (HEAD).

CELSIUS/FAHRENHEIT

This thermometer can measure temperature both in Celsius and Fahrenheit degrees.
Each time you wish to change the measurement unit, proceed as follows:

1) With switched off thermometer, keep the key SCAN pressed without releasing it for some seconds, and then press contemporaneously the key ON/MEM until the displays shows °F (or °C).
2) The thermometer emits two beeps; at this point, release the key SCAN and the key ON/MEM.

Now the measurement unit has been changed.
Proceed with the measurement according to paragraph "INSTRUCTIONS FOR A CORRECT USE".

MEMORY FUNCTION

This device stores in memory the last 25 measurements performed to evaluate eventual variations. The measurements are stored automatically after that the thermometer has switched off.
Only forehead temperatures (HEAD) included between 22°C and 42.2°C (71.6°F and 108.0 °F) are stored.
After the first 25 measurements, the oldest data are erased automatically.
To call up saved measurements, switch on the thermometer, and press the key ON/MEM (Every time the key is pressed, saved data are

scrolled). On the upper part of the display appears the symbol "M" and before each stored data appears the corresponding number (1= most recent measurement - 25 oldest measurement).
The stored measurements are displayed for about 1 minute.
After about 1 minute from releasing the ON/MEM key, the device switches off automatically.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before and/or after each use, clean the probe of the thermometer with a soft cotton cloth moistened with water or alcohol to assure accurate measurements and to avoid microbial contaminations. The probe is the most delicate part of the thermometer; pay utmost care during the cleaning.
Let the probe dry completely for about 30 minutes.
The thermometer body has to be cleaned with a soft and dry cloth.
THE BODY OF THE THERMOMETER HAS NOT TO BE WASHED WITH WATER.
Absolutely neither use abrasive products, nor plunge the thermometer in water or other liquids.
Store the thermometer in a dry and clean place away from direct sunlight.

TROUBLESHOOTING

Drawing 1
Problem: The "HEAD" writing blinks: the mechanism is adjusting itself.
Solution: Await some seconds until the "HEAD" message stops to blink.

Drawing 2
Problem: Discharged battery
Solution: Replace the battery

Drawing 3
Problem: The thermometer detects rapid room temperature changes.

Solution: It is necessary to consider that the thermometer has to be in the room where the measurement is performed about half an hour before performing the measurement, while the person has to be in the room at least 10 minutes before. (Room temperature has to range between +10°C and +40°C / between 50°F and 104°F)

Drawing 4
Problem: Room temperature is not included between +10°C and +40°C / between 50°F and 104°F.
Solution: It is necessary to consider that the thermometer has to be in the room where the measurement is performed about half an hour before performing the measurement, while the person has to be in the room at least 10 minutes before. (Room temperature has to range between +10°C and +40°C / between 50°F and 104°F).

Drawing 5
Problem: Error 5~9, the device does not work correctly.
Solution: Remove the battery, await 1 minute and then place it again in the proper compartment.
Should the error persist, contact your dealer.

Drawing 6
Problem: Temperature exceeds 42.2 2°C – 108°F.
Solution: Verify the integrity of the probe and perform a new measurement.

Drawing 7
Problem: Temperature is lower than 22°C – 71.6°F.
Solution: Verify that the probe is clean and perform a new measurement.

Drawing 8
Problem: The device blocks on self-test.
Solution: Replace the battery

TECHNICAL DATA

⚠ Caution: check the instructions for use

BF Type device

Battery:	1 x CR2032LI
Display:	liquid crystals
Switching-off:	automatic, after one minute, if not used.
Measuring range:	-22C° and 80°C (-7.6°F and 176.0°F).
Resolution:	0.1°C
Operation conditions:	10°C to 40°C
Storage conditions:	10°C to 50°C
Tolerance: less than	22°C; +/- 2.0°C From 22°C to 42.2°C;+/-0.3°C More than 42.2°C; +/-2.0°C

WARRANTY

This appliance is warranted for a period of 1 year from the date of purchase as shown by the **dealer's stamp and signature and by the purchaser's receipt for tax purposes which must be kept attached to this warranty.** The warranty covers only any faults in manufacturing and does not cover accidental damage, incorrect use, negligence or misuse of the product.

Use only the accessories provided; the use of accessories other than the approved ones can make your warranty void. Never open the appliance; in the event of any opening or tampering the warranty will automatically become invalid.

The warranty does not cover either the parts subject to wear and tear or the batteries (if provided). The warranty expires 1 year from the date of purchase; after this period any technical service shall be charged. Information regarding technical service either under the terms of this warranty or to be paid for can be obtained by contacting inform@b-well.ru.

No compensation of any kind is owed for repairs or substitutions ofproducts under the terms of this guarantee. In the event of faults,go back to the retailer; DO NOT send the appliance directly to B.Well.

Use in public places is not allowed. The manufacturer shall not be-

liable for any damages to people, property or pets, either directly or indirectly, caused by the non compliance with the instructions laid down in the instruction manual, in particular the warnings regarding the installation, use and maintenance of the appliance. It is B.Well's policy to improve its products constantly; B.Well therefore reserves the right to change its products, either partially or totally, without previous notification and according to the manufacturing requirements, without either B.Well ot its retailers being in any way liable for it.

РУССКИЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ЛОБНЫЙ ТЕРМОМЕТР

Прежде чем пользоваться термометром внимательно прочитайте инструкцию и меры предосторожности, указанные в данном руководстве, и всегда храните его в безопасном месте.

Ваш новый лобный термометр абсолютно точно и безболезненно определяет температуру тела.

Он идеально подходит для измерения температуры тела у детей, даже когда они спят.

Новая технология измерения температуры с помощью инфракрасного датчика обеспечивает более высокую надежность и, к тому же, увеличивает срок службы прибора.

Термометр имеет большой жидкокристалический дисплей, позволяющий легко считывать показатели температуры.

Звуковой сигнал подается после завершения измерения температуры и после автоматического выключения прибора, если он не используется в течение 1 минуты, что позволяет продлить срок службы батареек.

Прибор прост в использовании и позволяет измерять температуру тела и комнаты.

Температура измеряется в градусах Цельсия (C°) и Фаренгейта (F°).

Прибор хранит в памяти последние 25 измерений температуры для определения возможных колебаний.

Примечание: Мы рекомендуем Вам знать свою нормальную температуру тела, когда вы себя хорошо чувствуете, чтобы правильно интерпретировать показатели, отличающиеся от нормальных.

Производитель: «Б.Велл Лимитед», Бизнес Центр, 758 Грит Камбридж Роад, Энфилд, Мидлесекс, EN 1 3PN, Лондон, Великобритания

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1. Самостоятельное измерение температуры тела означает контроль над показателями температуры тела, но не постановку диагноза или проведение лечения.
Следует сообщать врачу о всяком отклонение температуры от нормального уровня.
Ни при каких обстоятельствах нельзя изменять дозу лекарственных препаратов, назначенных Вам врачом.
2. Лобный термометр – очень чувствительный прибор.
Следует обращаться с ним с осторожностью, предохраняя его от ударов.
Не допускайте надавливания на термометр, не сгибайте и не роняйте его, не ломайте на мелкие кусочки.
3. Храните в недоступном для детей месте.
4. Не подвергайте термометр воздействию экстремальных температур, храните его вдали от прямых солнечных лучей или источников тепла.
Храните его в сухом, прохладном и чистом месте.
5.Не касайтесь датчика пальцами.
Не разбирайте термометр.
6.Не погружайте термометр в воду и другие жидкости.
7.Не используйте лобный термометр для измерения ректальной температуры, а также температуры во рту и в подмышечной области.
8.Выступающий на лбу пот, прием сосудосуживающих препаратов и раздражение на коже могут повлиять на точность измерения температуры.
9.Прежде чем измерять температуру промокните то место на виске, к которому будет приставлен

термометр.
10.Не измеряйте температуру на открытом солнце и на ветру.
11.Этот термометр используется для измерения температуры лба (путем непосредственного контакта с кожей), как показано на обложке.

■ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Высокая температура – это симптом, но не болезнь. Это, как правило, знак того, что наш организм борется с инфекцией. Фактически, это защитная реакция нашего организма, характеризующаяся увеличением температуры тела выше 37°C и увеличением частоты сердечных сокращений и дыхания.
Нормальная температура нашего организма равна примерно 37,5°C, если измерять ее ректально, температура во рту ниже примерно на 0,5°C (37°C), а температура в подмышечной области ниже примерно на 1°C (36,5°C).
Поэтому очень важно правильно измерять температуру наиболее эффективным способом и желательно не в те моменты, когда температура тела может быть выше (при ходьбе, после еды).
На температуру здорового человека влияют следующие факторы:

- Индивидуальные особенности обмена веществ.
- Возраст (температура тела выше у младенцев и маленьких детей, с возрастом она понижается. У детей более значительные колебания температуры происходят быстрее и чаще.)
- Одежда.
- Температура окружающей среды.
- Время дня (Утром температура тела ниже, а к концу дня она становится выше.)
- Предшествующая физическая нагрузка.
- Способ измерения.
- Фаза менструального цикла.

Следует помнить, что температура в комнате влияет на температуру кожи, поэтому при измерении температуры в подмышечной области показатели менее достоверны, чем ректальные показатели или показатели, полученные при измерении температуры во рту.

Температура лба наиболее достоверна и близка к реальной температуре тела, так как всего в нескольких миллиметрах от кожи на лбу проходит височная артерия, несущая кровь клеткам головного мозга.

Это означает, что Ваш новый инфракрасный лобный термометр измеряет температуру крови в проходящей под кожей артерии. Этот метод получил заслуженную оценку благодаря своей простоте, точности и надежности.

Внизу в таблице представлены средние «нормальные» температуры.

Помните, что до того, как измерять температуру, термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура, не менее получаса, а лицо, у которого будет измеряться температура, не менее 10 минут.

Температура, показываемая на дисплее, соответствует температуре в ротовой полости, т.е., показатели, полученные после измерения температуры лба, преобразуются и выдаются на экран, как если бы температура измерялась во рту.

СПОСОБ ИЗМЕРЕНИЯ	**НОРМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУР**
Аксилярно	35,2 - 36,7°C
В ухе	35,7 - 37,3°C
Орально	**35,7 - 37,3°C**
Ректально	36,2 - 37,7°C

Для измерения температуры в различных частях тела

используются различные термометры: лобный термометр измеряет только температуру лба; ушной термометр – только в ухе; стандартный термометр – для измерения ректальной температуры (обычно в заднем проходе), аксиллярной (в подмышечной области), буккальной (за щекой) и сублингвальной температуры (под языком).
Температура варьирует в зависимости от части тела, в которой производится измерение. Колебание может достигать 0,2 – 1°C. Нельзя сравнивать температуру, измеряемую различными термометрами. При измерении температуры всегда учитывайте, каким термометром и в какой части тела Вы измеряете температуру, и всегда говорите об этом врачу.

■ КАК ВСТАВИТЬ/ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ

Батарейку следует сразу же заменить, как только на дисплее появится сообщение "discharged battery (батарейка разряжена)". Перед заменой батарейки необходимо выключить термометр, чтобы не повредить механизм.

1) Выкрутите винт крышки отделения для батареек.
2) Снимите крышку и вытащите батарейку.
3) Вставьте новую батарейку положительным полюсом вверх.
4) Закройте крышку отделения для батареек.
5) Закрутите винт крышки.

Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовым мусором, а сдавайте их в соответствующих пунктах сбора батареек.

■ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ЛБА (ГОЛОВЫ)

1) Убедитесь, что датчик чистый и целый.
2) Промокните висок в том месте, куда будет прикладываться датчик.
3) Включите термометр, нажав на кнопку "ON/MEM" (вкл/память).

На дисплее появятся все функциональные символы. Термометр будет готов к работе поле того, как на дисплее появится сообщение "HEAD-°C (ГОЛОВА-°C) и Вы услышите два коротких звуковых сигнала.

4) Приложите датчик к правому или левому виску; нажмите и удерживайте кнопку SCAN (скан); после этого медленно двигайте датчик вокруг виска. Термометр будет издавать короткие звуковые сигналы, означающие, что идет измерение.

5) Более продолжительный и интенсивный звуковой сигнал означает, что измерение закончено (время, необходимое для того, чтобы измерить температуру тела, составляет 5 – 30 секунд в зависимости от температуры тела у конкретного лица).

Если температура превышает 37,5°C, термометр издает более продолжительный звуковой сигнал, за которым следуют три более коротких звуковых сигнала.

6) Отпустите кнопку SCAN и после этого отведите датчик от виска; на дисплее Вы увидите результаты измерения.

Примечание: Температура, показываемая на дисплее, соответствует температуре в ротовой полости, т.е. показатели, полученные после измерения температуры лба, преобразуются и выдаются на экран, как если бы температура измерялась во рту.

7) Если прибор не используется, он автоматически выключается через 1 минуту.

■ ИЗМЕРЕНИЕ КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ И ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ ( )

С помощью данного термометра можно измерить температуру в помещении.

1). Включите термометр, нажав на кнопку "ON/MEM". На дисплее появятся все функциональные символы. Термометр будет готов к работе после того, как на дисплее появится сообщение "HEAD-°C" и вы услышите два

коротких звуковых сигнала.
2). Удерживая кнопку "ON/MEM", нажмите кнопку SCAN. На дисплее появится значок (надпись HEAD исчезнет).
3). Если Вы хотите измерить температуру в конкретной точке, или температуру воды, то наведите термометр на данную точку пространства или поверхность воды, нажмите кнопку "СТАРТ".
4). Если прибор не используется, он автоматически выключается через 1 минуту. Как только он включается снова, на дисплее высвечивается функция измерения температуры головы (HEAD).

ГРАДУСЫ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Данный термометр может измерять температуру в градусах Цельсия и Фаренгейта.
Всякий раз, когда Вы хотите изменить единицы измерения, необходимо сделать следующее:

1). При выключенном термометре удерживайте кнопку SCAN в течение нескольких секунд, после чего нажмите и удерживайте кнопку ON/MEM, пока на дисплее не появится F° (или C°).
2). После того, как термометр издаст два коротких звуковых сигнала, отпустите кнопку SCAN и кнопку ON/MEM.

Теперь единицы измерения изменены.
Измерения производить в соответствии с указаниями, данными в разделе ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

Этот прибор хранит в памяти 25 последних измерений для определения возможных колебаний. Измерения запоминаются автоматически после выключения прибора.

Запоминаются только показатели температуры лба (HEAD) от 22°C до 42,2°C (от 71,6°F до 108,0°F).

Как только сделаны 25 измерений, старые данные автоматически стираются из памяти прибора.
Для просмотра сохраненных показаний измерения включите термометр и нажмите кнопку ON/MEM (Просмотр сохраненных показаний осуществляется всякий раз при нажатой кнопке). В верхней части дисплея появится буква "M", а перед сохраненными данными – соответствующий номер (1= самое последнее измерение, 25 = самое старое измерение).
Сохраненные показания высвечиваются на дисплее в течение примерно 1 минуты.
Примерно через 1 минуту после отжатия кнопки ON/MEM прибор автоматически выключается.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

С целью обеспечения точности измерения и во избежание микробного загрязнения всякий раз перед использованием и/или после использования прибора протирайте датчик термометра мягкой хлопчатобумажной салфеткой, смоченной в воде или спирте.
Датчик термометра требует осторожного обращения, поэтому протирайте прибор с особой осторожностью.
Оставьте датчик на 30 минут, чтобы он высох.
Корпус термометра нужно протирать мягкой сухой салфеткой.
КОРПУС ТЕРМОМЕТРА НЕЛЬЗЯ МЫТЬ ВОДОЙ.
Не используйте абразивные средства для чистки прибора и не опускайте термометр в воду и другие жидкости.
Хранить термометр нужно в сухом чистом месте вдали от прямых солнечных лучей.

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Рисунок 1

Проблема: Надпись HEAD мигает – система настраивается для работы.

Решение: Подождите несколько секунд, пока надпись HEAD не перестанет мигать.

Рисунок 2
Проблема: Разряжена батарейка.
Решение: Замените батарейку.

Рисунок 3
Проблема: Температура в помещении, высвечивающаяся на термометре, быстро меняется.
Решение: Необходимо помнить, что до того, как измерять температуру, термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура, не менее получаса, а лицо, у которого будет измеряться температура, не менее 10 минут. (Температура в помещении должна быть в диапазоне от +10°C до +40°C (от 50°F до 104°F).

Рисунок 4
Проблема: Температура в помещении не укладывается в оговоренный диапазон температур от +10°C до +40°C (от 50°F до 104°F).
Решение: Необходимо помнить, что до того, как измерять температуру, термометр должен находится в помещении, где будет измеряться температура, не менее получаса, а лицо, у которого будет измеряться температура, не менее 10 минут. (Температура в помещении должна быть в диапазоне от +10°C до +40°C (от 50°F до 104°F).

Рисунок 5
Проблема: Ошибка 5 – 9, прибор работает неправильно.
Решение: Вытащите батарейку, подождите 1 минуту и снова вставьте ее в соответствующее отделение для батареек.
Если сообщение об ошибке в работе прибора не исчезает, обращайтесь в сервисный центр.

Рисунок 6
Проблема: Температура превышает 42,22°C – 108°F.
Решение: Проверьте целостность датчика и повторите измерение.

Рисунок 7
Проблема: Температура ниже 22°C – 71,6°F.
Решение: Проверьте, чтобы датчик был чистым, и повторите измерение.

Рисунок 8
Проблема: Прибор блокируется в тот момент, когда система настраивается для работы.
Решение: Замените батарейку.

■ ПЕРИОДИЧЕСКАЯ КОЛИБРОВКА

Точность измерительных приборов должна время от времени проверяться.
По этой причине рекомендуем периодически, раз в год, поверять прибор.
Более подробную информацию о поверке Вы можете получить в местном отделении Ростеста.
Межповерочный интервал - 1 год

■ СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Высокое качество прибора подтверждено документально.
Регистрационное удостоверение (№2006/92 от 30.01.2006 г).
Сертификат об утверждении типа средств измерений Государственного комитета РФ по стандартизации, метрологии и сертификации.
Сертификат соответствия Госстандарта России.
Санитарно - эпидемиологическое заключение РОСПОТРЕБНАДЗОРА.

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

⚠ Соблюдайте инструкцию по применению
Классификация прибора: BF

Батарейка:	1 x CR2032LI
Дисплей:	жидкокристаллический
Выключение:	автоматическое, через 1 минуту, если

прибор не используется

Диапазон измерения:	от -22°C до 80°C (-7,6°F до 176,6°F).
Разрешение:	0,1°C
Условия работы:	от 10°C до 40°C
Условия хранения:	от 10°C до 50°C
Допустимый предел:	менее 22°C; +/-2,0°C
	от 22°C до 42,2°C; +/-0,3°C
	свыше 42,2°C; +/-2,0°C

ГАРАНТИЯ

Гарантийные обязательства

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев и исчисляется с даты приобретения прибора.

Гарантийные обязательства действительны только при наличии кассового чека или полностью заполненного гарантийного талона с печатью торгового предприятия или центра технического обслуживания.

При обнаружении производственного дефекта в течение гарантийного срока неисправный прибор будет отремонтирован, а при невозможности ремонта - заменен бесплатно.

Гарантийное обслуживание не производится:

при наличии на корпусе прибора (включая дисплей) следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п.; при наличии следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания; при наличии следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия на аппарат агрессивных сред; в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в Инструкции по эксплуатации;

Гарантия не распространяется на элементы питания и упаковку прибора.

При возникновении вопросов по эксплуатации и работоспособности прибора, обращайтесь в ближайший центр технического обслуживания, рекомендованный компанией B.Well.

Если в течение гарантийного срока товар используется не по назначению или с нарушениями указаний инструкции по эксплуатации, ремонт производится за счет потребителя.
Если прибор находился в эксплуатации и подлежит ремонту, он не может быть заменен на новый.

Выписка из Постановления Правительства РФ от 19.01.98г. № 55 утвержден «Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации». В этот перечень входят:
«1. … инструменты, приборы и аппаратура медицинские. ….»
Согласно «Закону Российской Федерации о защите прав потребителей» № 2-ФЗ от 09.01.1996 (ст .5, п.2) срок службы приборов B.Well – не менее 10 лет.

Все приборы компании B.Well зарегистрированы и сертифицированы на территории Российской Федерации в соответствии с действующим законодательством.

РУССКИЙ АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

Москва
ул. Петра Романова, д. 6., м. Кожуховская
тел. (495) 679-96-96

Нижний Новгород
ООО "Микролайф-НН"
ул. Деловая, д.1
тел.: (8312) 34-95-21

Нижний Новгород
ООО "Ростест"
ул. Ильинская, д.45 а
тел.: (8312) 33-45-56, 13-56-57

Красноярск
ООО "Микролайф-Регион"
ул. Красной Гвардии,21, оф.503
тел.: (3912) 58-57-59

Новокузнецк
ООО "Мединфо"
ул. Ушинского, д. 7, кв.12
тел.: (3843) 46-36-99

Самара
ООО "Новомед"
ул. Ульяновская, д.18, оф 506
тел.: (846) 242-33-28

Санкт-Петербург
ООО "Микролайф-Север"
ул. Крупской, д.55, корп.1А
тел.: (812) 560-47-56

Новосибирск
ООО "Альфа-Медика Сибирь"

ул. Дуси Ковальчук, 77
тел.: (383) 227-2122

Екатеринбург
ООО "РИОЛА"
ул. Уральских рабочих, д. 2, оф. 3
тел.: (343) 336-96-96, 336-98-75

Петрозаводск
ГУП РК "Медтехника"
ул. Пирогова, 6
тел.: (8142) 76-43-01

Кострома
ООО "Костромская Медтехника-сервис"
ул. Шагова, д. 48 а
тел.: (4942) 55-68-01

Пенза
ООО "Доктор плюс"
ул. Свердлова, д. 2, оф. 504
тел.: (8412) 53-23-74

Мурманск
ООО "Лазурит"
ул. С. Перовской, д. 17, оф. 407
тел.: (8152) 45-23-82

Калининград
ООО "Медиком Плюс"
ул. Севастьянова, д. 3/5, оф. 27
тел.: (4012) 53-32-73, 46-07-57

Краснодар
ул. Карасунская, д. 79
тел.: (8612) 75-04-35, 26-16-49

Волгоград
ООО "Альфа-Медика Волгоград"
Шоссе Авиаторов, 8А
тел.: (8442) 53-22-30, 53-22-31

Воронеж
ООО "Искра-Медикал"
ул. Ленинградская, д.57, к. 3
тел.: (4732) 49-53-15, 49-58-04

Владимир
ЗАО "Магазин Медтехника"
Судогорское шоссе, д.65
тел.: (4922) 32-99-27, 32-99-18

Архангельск
ООО "Альфа-Медика Архангельск"
Пр-т Карла Маркса, д. 31, к. 1, оф. 17
тел.: (8182) 21-43-03

Рязань
ООО "Медснаб"
Старообрядческий проезд, д.1
тел.: (4912) 25-05-57

Ставрополь
ООО "Неф"
ул. Лермонтова, д.193 А
тел.: (8652) 37-08-53, 37-09-93

Пермь
ООО "Альфа-Медика Пермь"
Бульвар Гагарина, д.70Б
тел.: (342) 262-05-71

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН WF-2000

Модель WF-2000 Серийный номер: _____
Дата продажи: "___"_____ 200__г.
Печать торгового предприятия
Подпись продавца: _____
Подпись покупателя: _____

Талон на гарантийное обслуживание
(заполняется службой сервиса)

Наименование прибора: _____
Дата обращения: «___»_____ 200__г.
Характер неисправности _____
_____
Выполненные работы: _____
_____
_____

Талон на гарантийное обслуживание
(заполняется службой сервиса)

Наименование прибора: _____
Дата обращения: «___»_____ 200__г.
Характер неисправности _____
_____
Выполненные работы: _____
_____
_____

ITALIANO THERMOMETRO A INFRAROSSI DA FRONTO

E' importante prima dell'utilizzo leggere attentamente e per intero le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto e conservarle con cura.

Il vostro nuovo termometro frontale rileva la temperatura corporea in modo assolutamente preciso e indolore.

E' ideale per le misurazioni sui bambini, anche durante il sonno.

La nuova tecnologia di rilevamento ad infrarossi si traduce in una maggiore affidabilità e soprattutto durata dello strumento.

Con ampio display LCD per una facile lettura.

E' dotato di segnale acustico di misurazione ultimata della temperatura corporea e di funzione di spegnimento automatico dopo un minuto di inattività che allunga la durata delle batterie.

E' facilissimo da usare, permette di rilevare la temperatura corporea e la temperatura ambientale. Rileva la temperatura in Celsius (C°) e Fahrenheit (F°).

Mantiene in memoria le ultime 25 misurazioni effettuate per valutare eventuali variazioni.

Nota bene: la temperatura mostrata dal display equivale alla temperatura orale, vale a dire che la temperatura rilevata alla fronte viene tradotta come se la temperatura fosse rilevata in bocca.

Produttore: B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN. United Kingdom.

AVVERTENZE GENERALI

1. Auto-misurazione significa controllo, non diagnosi o trattamento.
I valori insoliti devono sempre essere discussi con il proprio medico. In nessuna circostanza si devono modificare i dosaggi di qualsiasi farmaco prescritto dal proprio medico.
2. Il termometro frontale è uno strumento sensibile. Maneggiarlo con cura e non esporlo ad urti meccanici.

Non stringere, piegare, far cadere o fare a pezzi il termometro.
3. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
4. Non esporre il termometro a temperature estreme, ai raggi diretti del sole e non conservarlo in prossimità di fonti di calore. Conservare in luogo asciutto e pulito.
5. Non toccare con le dita la sonda e non smontare il termometro.
6. Non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.
7. Non usare il termometro frontale per rilevare la temperatura rettale, orale o ascellare.
8. La precisione della misurazione può essere compromessa da: sudorazione accentuata della fronte, assunzione di farmaci vasocostrittori e irritazioni cutanee.
9. Pulire la tempia dove sarà appoggiata la sonda prima di ogni rilevazione.
10. Rilevare la temperatura lontano dalla luce diretta del sole e dal vento.
11. Questo termometro deve essere usato per rilevare la temperatura dalla tempia (a contatto con la pelle) come indicato in copertina.

LA FEBBRE

La febbre deve essere considerata un sintomo e non una malattia: in genere, è il segnale che l'organismo sta combattendo contro un'infezione.
Essa, infatti, rappresenta una reazione di difesa dell'organismo caratterizzata dall'aumento della temperatura corporea oltre i 37°C e dall'aumento della frequenza cardiaca e respiratoria.
La temperatura normale dell'interno dell'organismo è di circa 37,5°C e tale è infatti il valore misurato con metodo rettale; la temperatura misurata nella bocca è inferiore di 0,5°C circa (37°C) mentre quella ascellare è inferiore di 1°C (36,5°C).
Da questo si deduce l'importanza di una corretta rilevazione della

temperatura che va effettuata con mezzi validi e possibilmente non in momenti in cui la temperatura dell'organismo potrebbe essere fisiologicamente più elevata (al risveglio, dopo i pasti).
In un soggetto sano la temperatura è influenzata da molteplici fattori:

- valore individuale della persona (metabolismo individuale);
- età (nei lattanti e nei bambini piccoli la temperatura corporea è più elevata e si abbassa con l'avanzare dell'età). Nei bambini la temperatura varia con maggiore intensità, rapidità e frequenza;
- abbigliamento;
- temperatura esterna;
- ora del giorno (al mattino la temperatura corporea è più bassa e aumenta nel corso della giornata);
- l'attività motoria e psichica effettuata;
- metodo di misurazione;
- fase del ciclo mestruale.

E' necessario tenere presente che la temperatura cutanea è particolarmente influenzabile dalla temperatura ambiente; la misurazione della temperatura all'ascella, infatti, è meno attendibile rispetto alla registrazione orale e rettale.
La temperatura rilevata dalla fronte risulta attendibile in quanto a pochi mm dalla pelle della fronte passa l'arteria temporale che porta il sangue al cervello.
Pertanto il vostro nuovo termometro frontale con la sonda ad infrarossi misura la temperatura del calore emesso dal sangue dell'arteria che passa sotto la pelle; questo metodo di rilevazione risulta essere molto apprezzato in quanto non invasivo, preciso e affidabile.
E' necessario tenere presente che il termometro deve trovarsi già nella stanza in cui si effettuerà la misurazione circa mezz'ora prima di prendere la misurazione mentre la persona deve trovarsi nella stanza almeno 10 minuti prima.
Nella tabella riportata qui di seguito viene presentato un elenco delle temperature medie "normali":
Si raccomanda comunque di abituarsi a riconoscere la pro-

pria temperatura normale quando si sta bene fisicamente in modo da poter interpretare i diversi valori rilevati.

METODO DI MISURAZIONE	MEDIA NORMALE
ASCELLARE	36,5°C
ORALE	**37°C**
RETTALE	37,5°C
AURICOLARE	37°C

Ogni tipo di termometro si presta alla misurazione della temperatura corporea in uno specifico punto del corpo: il termometro frontale solo alla misurazione sulla fronte; il termometro auricolare solo alla misurazione nell'orecchio; il termometro a mercurio alla tradizionale misurazione rettale, ascellare, orale. A seconda del punto in cui viene effettuata la misurazione si ottiene un valore della temperatura diverso.
La variazione può essere di 0.2-1°C.
Non è possibile confrontare le temperature rilevate con metodi di misurazione diversi.
Occorre pertanto considerare in caso di autodiagnosi o riferire al proprio medico con che tipo di termometro e in quale punto del corpo è stata misurata la temperatura.

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La batteria deve essere urgentemente sostituita quando sul display compare il simbolo di "batteria scarica".
Prima di sostituire la batteria, spegnere il termometro per evitare di-danneggiare il meccanismo.

1) estrarre la vite dal coperchio del vano batteria.
2) aprire il coperchio e rimuovere la batteria.
3) inserire una nuova batteria e rivolgere il polo positivo verso l'alto.
4) rimettere il coperchio sul vano batteria.
5) avvitare la vite nel coperchio.

Non gettare le batterie esaurite nei rifiuti domestici, ma depositarle

negli appositi punti di raccolta.

■ ISTRUZIONI PER UN USO CORRETTO

RILEVAZIONE DELLA TEMPERATURA FRONTALE (HEAD)

1) Assicurarsi che la sonda sia pulita e integra.
2) Pulire la tempia dove sarà appoggiata la sonda.
3) Accendere il termometro premendo il tasto "ON/MEM". Sul display
appariranno tutti i simboli di funzione (autotest); dopo pochi secondi
il display visualizzerà "HEAD-C°" ed emetterà due beep.
A questo punto il termometro è pronto per l'uso.
4) Appoggiare la sonda alla tempia destra oppure sinistra; premere il tasto SCAN e tenerlo premuto, quindi lentamente muovere la sonda attorno alla tempia.
Il termometro emetterà dei beep che stanno ad indicare che la rilevazione è in corso.
5) Un segnale acustico più lungo e intenso indica che la misurazione è terminata (il tempo necessario per prendere la misurazione oscilla dai 5 ai 30 secondi in base alla temperatura dell'individuo).
Se la temperatura è maggiore a 37.5°C, il termometro emetterà un lungo beep seguito da altri tre più corti.
6) Rilasciare il tasto SCAN e successivamente staccare la sonda dalla tempia; leggere il valore misurato sul display.
Nota bene: la temperatura mostrata dal display equivale alla temperatura orale, vale a dire che la temperatura rilevata alla fronte viene tradotta come se la temperatura fosse rilevata in bocca.
7) L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto di non utilizzo.

■ RILEVAZIONE DELLA TEMPERATURA AMBIENTE ( )

Questo termometro permette di rilevare la temperatura ambientale.
1) Accendere il termometro premendo il tasto "ON/MEM". Sul display appariranno tutti i simboli di funzione (autotest); dopo

pochi secondi il display visualizzerà "HEAD-C°" ed emetterà due beep.
2) Tener premuto il tasto "ON/MEM" e successivamente premere il tasto SCAN.
Il display visualizza l'icona " " (HEAD scompare).
3) Se si desidera rilevare la temperatura di un punto preciso, premere il tasto SCAN.
Il termometro rileva la temperatura in 0.6 secondi.
Se si tiene premuto il tasto SCAN, la temperatura viene continuamente aggiornata.
4) L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto di non utilizzo.
Quando viene riacceso, il display visualizza la funzione di rilevazione temperatura frontale (HEAD).

■ CELSIUS/FAHRENHEIT

Questo termometro può misurare la temperatura in Celsius e Fahrenheit.
Ogni qualvolta si desidera cambiare l'unità di misura, procedere come segue:

1) A termometro spento, tener premuto il tasto SCAN senza rilasciarlo per qualche secondo e premere contemporaneamente il tasto ON/MEM fino a quando il display non visualizza °F (o °C).
2) Il termometro emette due bip; a questo punto rilasciare il tasto SCAN e il tasto ON/MEM.

Ora l'unità di misura è stata cambiata.
Procedere con la misurazione come nel paragrafo "ISTRUZIONI PER UN USO CORRETTO".

■ FUNZIONE MEMORIA

Il presente apparecchio mantiene in memoria le ultime 25 misurazioni effettuate per valutare eventuali variazioni.
Le misurazioni vengono memorizzate automaticamente dopo che il

termometro si spegne.
Vengono memorizzate solo le temperature frontali (HEAD) comprese tra 22C° e 42.2°C (71.6F° e 108.0°F).
Superate le 25 misurazioni, verranno annullati automaticamente i dati più vecchi.
Per richiamare le misurazioni memorizzate accendere il termometro e premere il tasto ON/MEM (ogni pressione del tasto fa scorrere i dati in memoria). Nella parte alta del display apparira' il simbolo "M" e prima di ogni memoria apparirà il numero corrispondente (1 = rilevazione più recente, 25 = rilevazione più vecchia).
I valori in memoria vengono visualizzati per circa 1 minuto.
Dopo circa 1 minuto dal rilascio del tasto ON/MEM, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima e/o dopo ogni utilizzo pulire la sonda del termometro con un panno morbido di cotone inumidito con acqua o con alcool per assicurare rilevazioni accurate e per evitare contaminazioni microbiche.
La sonda è la parte più delicata del termometro; prestare particolare attenzione durante le fasi di pulizia. Lasciar asciugare completamente la sonda per almeno 30 minuti. Il corpo del termometro deve essere pulito con un panno morbido e asciutto.
IL CORPO DEL TERMOMETRO NON DEVE ESSERE LAVATO CON ACQUA.
Non usare assolutamente prodotti abrasivi, né immergere il termometro nell'acqua o in altri liquidi. Conservare il termometro in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla luce diretta del sole.

EVENTUALI PROBLEMI E RELATIVA SOLUZIONE

Disegno 1

Problema: La scritta "HEAD" lampeggia: è in corso l'assestamento del meccanismo.

Soluzione: Attendere pochi secondi fino a quando la scritta "HEAD" smette di lampeggiare.

Disegno 2

Problema: Batteria scarica
Soluzione: Sostituire la batteria

Disegno 3
Problema: Il termometro rileva rapidi cambiamenti di temperatura ambientale.
Soluzione: E' necessario tenere presente che il termometro devetrovarsi già nella stanza in cui si effettuerà la misurazione circa mezz'ora prima di prendere la misurazione mentre la persona deve trovarsi nella stanza almeno 10 minuti prima. (La temperatura della stanza deve essere compresa tra +10°C e +40°C / tra 50°F e 104°F).

Disegno 4
Problema: La temperatura della stanza non è compresa tra +10°C e +40°C / tra 50°F e 104°F.
Soluzione: E' necessario tenere presente che il termometro deve trovarsi già nella stanza in cui si effettuerà la misurazione circa mezz'ora prima di prendere la misurazione mentre la persona deve trovarsi nella stanza almeno 10 minuti prima. (La temperatura della stanza deve essere compresa tra +10°C e +40°C / tra 50°F e 104°F).

Disegno 5
Problema: Errore 5~9, l'apparecchio non ha funzionato correttamente.
Soluzione: Estrarre la batteria, attendere 1 minuto e riposizionarla nell'apposito scomparto.
Se l'errore persiste, rivolgetevi al vostro rivenditore.

Disegno 6
Problema: La temperatura supera i 42.2°C – 108°F.
Soluzione: Verificare l'integrità della sonda e prendere una nuova misurazione.

Disegno 7
Problema: La temperatura è inferiore ai 22°C – 71.6°F.

Soluzione: Verificare che la sonda sia pulita e prendere una nuova misurazione.

Disegno 8
Problema: L'apparecchio si blocca sull'autotest.
Soluzione: Sostituire la batteria

DATI TECNICI

⚠ Attenzione controllare le istruzioni d'uso
Apparecchio di tipo BF

Batteria:	1 x CR2032LI
Display:	a cristalli liquidi
Spegnimento:	automatico, dopo un minuto di non utilizzo
Gamma di misurazione:	-22C° e 80°C (-7.6F° e 176.0°F)
Risoluzione:	0.1°C
Condizioni d'esercizio:	10°C a 40°C
Condizioni di conservazione:	10°C a 50°C
Tolleranza:	meno di 22°C ; +/- 2.0°C Da 22°C a 42.2°C ; +/-0.3°C Superiore a 42.2°C ; +/- 2.0°C

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 1 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata da **timbro e firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato.**
La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto.
Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente.
La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura in seguito

all'uso e alle batterie quando fornite in dotazione.
Trascorsi i 1 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento.
Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando inform@b-well.ru.

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia.
In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a B.Well. Non è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi.
La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. E' facoltà della ditta B.Well, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta B.Well o dei suoi rivenditori.
Per ulteriori informazioni: www.b-well.ru

FRANÇAIS THERMOMETRE A' INFRAROUGES POUR FRONT

Avant toute utilisation, il est important de lire attentivement les instructions et les précautions contenues dans ce dépliant. Conservez-les soigneusement.

Votre nouveau thermomètre frontal détecte la température corporelle d'une façon absolument précise et sans douleur.

Il est idéal pour les mesurages chez les enfants, même pendant le sommeil.

La nouvelle technologie de détection à infrarouges se traduit dans une plus grande fiabilité et surtout durée de l'instrument.

Avec un grand écran LCD pour une lecture facile.

Il est équipé avec une signale acoustique de mesurage définitif de la température corporelle et de fonction d'extinction automatique après une minute d'inactivité qui prolonge la durée des batteries.

Il est très facile à utiliser, permettant de détecter la température corporelle et la température de l'environnement. Détecte la température en Celsius (C°) et Fahrenheit (F°).

Maintient en mémoire les derniers 25 mesurages effectués pour estimer d'éventuelles variations.

Remarque: la température montrée par l'afficheur est équivalente à la température orale, c.-à-d. que la température détectée au front est traduite comme si la température était détectée dans la bouche.

Producteur: B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN. United Kingdom.

■ INSTRUCTIONS GENERALES

1. Auto-mesurage signifie contrôle, et non-diagnostic ou traitement. Les valeurs insolites doivent toujours être discutées avec son propre médecin. En aucun cas les dosages de quelque médicament que ce soit, prescrit par le médecin, ne doivent être modifiés.

2. Le thermomètre frontal est un instrument sensible à manipuler avec soin et à ne pas exposer aux chocs.

Ne pas serrer, plier, faire tomber ou mettre en pièces.
3. Ne pas laisser à la portée des enfants.
4. Ne pas exposer le thermomètre à des conditions extrêmes de températures, d'ensoleillement direct et pas conserver à proximité de sources directes de chaleur. Conserver dans un endroit frais et sec.
5. Ne pas toucher la sonde avec les doigts et ne pas démonter le thermomètre.
6. Ne pas plonger l'instrument dans l'eau ni dans tout autre liquide.
7. Ne pas utiliser le thermomètre frontal pour relever la température rectale, buccale ou sous l'aisselle.
8. La précision du mesurage peut être compromise par: sudation accentuée du front, assomption de médicaments vasoconstricteurs et irritations cutanées.
9. Nettoyer la tempe où l'on va appuyer la sonde avant toute détection.
10. Détecter la température loin de la lumière directe du soleil et du vent.
11. On doit utiliser ce thermomètre pour détecter la température de la tempe (en contact avec la peau) comme indiqué dans la couverture.

■ LA FIEVRE

La fièvre doit être considérée comme un symptôme et non comme une maladie: en général, c'est le signe que l'organisme est en train de combattre une infection. En effet, elle représente une réaction de défense de l'organisme caractérisée par l'augmentation de la température du corps au-delà de 37°C et par l'augmentation des battements du coeur et l'accélération de la respiration. La température normale à l'intérieur de l'organisme est d'environ 37,5°C : température d'ailleurs relevée avec la méthode rectale; la température buccale est inférieure d'environ 0,5°C (37°C) alors que celle prise sous l'aisselle est inférieure de 1°C (36,5°C). D'où l'importance de mesurer correctement

la température avec des moyens fiables et de préférence et d'éviter de le faire dans des moments où la température du corps pourrait être physiologiquement plus élevée (au réveil ou après les repas).
La température d'une personne en bonne santé est influencée en outre par les facteurs suivants :

- Son métabolisme.
- Son âge (la température corporelle est plus élevée chez les nourrissons et les enfants en bas âge et plus faible chez les personnes âgées. Des variations de température élevées se produisent plus vite et plus fréquemment chez les enfants).
- L'habillement.
- La température extérieure.
- L'heure (la température corporelle est plus basse le matin et elle augmente au cours de la journée).
- L'activité corporelle antérieure.
- Méthodes employées pour mesurer.
- Phase du cycle de la femme.

Il faut tenir compte du fait que la température cutanée est particulièrement influencée par la température environnante; la mesure de la température sous l'aisselle est en effet, mois crédible que la température buccale ou rectale. La température relevée sur le front au contraire est plus fiable et près de la température réelle du corps parce qu'à quelques millimètres de la peau du front passe l'artère temporale qui amène le sang au cerveau. Par conséquent, votre nouveau thermomètre frontal avec la sonde à infrarouges mesure la température de la chaleur émise par le sang de l'artère qui passe sous la peau; cette méthode pour mesurer la fièvre est très appréciée parce qu'elle n'est pas envahissante mais précise et fiable.
Il ne faut pas oublier de mettre le thermomètre dans a pièce où la température sera mesurer une demi-heure avant la mesure: Il en est de même pour le sujet qui doit mesurer sa température, il doit se trouver dans la pièce au moins 10 minutes avant.
Une liste des températures moyennes "normales" a été reportée dans le tableau ci-dessous: **Il est, cependant, recommandé de**

s'habituer à reconnaître sa propre température normale quand on est en bonne santé de manière à pouvoir interpréter les valeurs différentes relevées.

METHODES DE MESURE	MOYENNE NORMALE
SOUS L'AISSELLE	36,5°C
BUCCALE	**37°C**
RECTALE	37,5°C
DANS L'OREILLE	37°C

Les divers thermomètres mentionnés ci-dessus mesurent la température corporelle à divers endroits du corps: thermomètre frontal: mesure sur le front uniquement; thermomètre auriculaire: mesure dans l'oreille uniquement; thermomètre classique: mesure rectale (dans l'anus) habituelle, axillaire (sous l'aisselle), buccale (près de la joue) ou sublinguale (sous la langue).
La température varie selon l'endroit du corps où elle est prise.
La variation peut être de l'ordre de 0,2 à 1 °C.
Il n'est pas possible de comparer des températures mesurées avec des thermomètre différents. Indiquez à votre médecin ou tenez compte lors d'un auto-diagnostic du thermomètre utilisé et de l'endroit du corps où la mesure a été prise.

■ INTRODUCTION/REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être remplacée avec urgence lorsque sur l'afficheur apparaît le symbole de "batterie déchargée".
Avant de remplacer la batterie, éteindre le thermomètre pour éviter d'endommager le mécanisme.

1) extraire la vis depuis le couvercle du casier des batteries.
2) ouvrir le couvercle et enlever la batterie
3) introduire une nouvelle batterie et directionner le pole positif vers le haut.
4) remettre le couvercle sur le casier batteries
5) visser la vis dans le couvercle.

Ne pas jeter les batteries déchargées dans les déchets domestiques;

il faut les déposer dans les point de récolte appropriés.

■ INSTRUCTIONS POUR UN EMPLOI CORRECT DETECTION DE LA TEMPÉRATURE FRONTALE (HEAD)

1) Vérifier que la sonde soit propre et intègre.
2) Nettoyer la tempe où l'on va appuyer la sonde.
3) Démarrer le thermomètre en appuyant sur la touche "ON/MEM".
Sur l'afficheur apparaissent tous le symboles de fonction (autotest);
après peu de secondes l'afficheur montre "HEAD-C°" et émet deux beep. A' ce point le thermomètre est prêt pour l'emploi.
4) Appuyer la sonde à la tempe droite ou bien gauche; appuyer sur la touche SCAN et la maintenir appuyée, donc lentement bouger la sonde au tour de la tempe. Le thermomètre émet des beep qui indiquent que la détection est en cours.
5) Une signale acoustique plus longue et intense indique que le mesurage est terminé (le temps nécessaire pour prendre le mesurage oscille de 5 à 30 secondes selon la température de l'individu). Si la température est supérieure à 37.5°C, le thermomètre émet un long beep suivi par autres trois plus courts.
6) Relâcher la touche SCAN et par la suite détacher la sonde depuis la tempe; lire la valeur mesurée sur l'afficheur.
Remarque: la température montrée par l'afficheur est équivalente à la température orale, c.-à-d. que la température détectée au front est traduite comme si la température était détectée dans la bouche.
7) L'appareil s'éteint automatiquement après 1 minute de non emploi.

■ DÉTECTION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE (ᯤ)

Ce thermomètre permet de détecter la température ambiante.
1) Démarrer le thermomètre en appuyant sur la touche "ON/MEM".
Sur l' afficheur apparaissent tous les symboles de fonction

(autotest); après peu de secondes l'afficheur montre "HEAD-C°" et émet deux beep.
2) Maintenir appuyée la touche "ON/MEM" et par la suite appuyer sur la touche SCAN.
L'afficheur montre l'icône " " (HEAD disparaît).
3) Si l'on désire détecter la température d'un point précis, appuyer sur la touche SCAN.
Le thermomètre détecte la température en 0.6 secondes.
Si l'on maintient appuyée la touche SCAN, la température est mise à jour en continuation.
4) L'appareil s'éteint automatiquement après 1 minute de non emploi.
Lorsqu'il se rallume, l'afficheur montre la fonction de détection température frontale (HEAD).

CELSIUS/FAHRENHEIT

Ce thermomètre peut mesurer la température en Celsius et Fahrenheit.
Chaque fois que l'on désire changer l'unité de mesure, procéder comme suit:

1) Avec le thermomètre éteint, maintenir appuyée la touche SCAN sans la relâcher pendant quelque seconde et appuyer en même temps sur la touche ON/MEM jusqu'à ce que l'afficheur montre °F (ou °C).
2) Le thermomètre émet deux bip; à ce point relâcher la touche SCAN et la touche ON/MEM.

Maintenant l'unité de mesure a été changée.
Procéder avec le mesurage comme dans le paragraphe "INSTRUCTIONS POUR UN EMPLOI CORRECT".

FONCTION MEMOIRE

Cet appareil maintient en mémoire les derniers 25 mesurages effectués pour estimer éventuelles variations.
Les mesurages sont mémorisés automatiquement après que le thermomètre s'éteint.

On mémorise uniquement les températures frontales (HEAD) comprises entre 22C° et 42.2°C (71.6F° et 108.0°F).
Une fois dépassées les 25 mesurages, les données les plus anciennes s'annulent automatiquement. Pour rappeler les mesurages mémorisés, démarrer le thermomètre et appuyer sur la touche ON/MEM (chaque dépression de la touche parcourt les données en mémoire).
Dans la partie haute de l'afficheur apparaît le symbole "M" et avant toute mémoire apparaît le numéro correspondant (1 = détection plus récente , 25 = détection plus ancienne).
Les valeurs en mémoire sont affichées pendant 1 minute environ.
Après 1 minute environ après avoir relâché la touche ON/MEM, l'appareil s'éteint automatiquement.

■ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant et/ou après tout emploi nettoyer la sonde du thermomètre avec un chiffon souple de coton humide d'eau ou alcool pour assurer des détections soignées et pour éviter contaminations microbiennes.
La sonde est la partie la plus délicate du thermomètre; il faut faire une attention spéciale pendant les phases de nettoyage.
Laisser sécher complètement la sonde pendant au moins 30 minutes.
Le corps du thermomètre doit être nettoyé avec un chiffon souple et sec.
LE CORPS DU THERMOMÈTRE NE DOIT PAS ETRE LAVE' AVEC EAU.
N'utiliser absolument pas de produits abrasifs, ni introduire le thermomètre dans l'eau ou d'autres liquides.
Garder le thermomètre dans un lieu sec et propre, loin de la lumière directe du soleil.

■ EVENTUELS PROBLEMES ET SOLUTION RELATIVE

Dessin 1

Problème: Le message "HEAD" clignote: est en cours le réglage du mécanisme.
Solution: Attendre quelques secondes jusqu'à ce que le message "HEAD" arrête de clignoter.

Dessin 2
Problème: Batterie déchargée
Solution: Remplacer la batterie

Dessin 3
Problème: Le thermomètre détecte rapides changements de température ambiante
Solution: Il faut considérer que le thermomètre doit se trouver déjà dans la salle dans laquelle on va effectuer le mesurage environ une demieheure avant de réaliser le mesurage tandis que la personne doit se trouver dans la salle au moins 10 minutes avant (La température de la salle doit être comprise entre +10°C et +40°C / entre 50°F et 104°F).

Dessin 4
Problème: La température de la salle n'est pas comprise entre +10°C et +40°C / entre 50°F et 104°F.
Solution: Il faut considérer que le thermomètre doit se trouver déjà dans la salle dans laquelle on va effectuer le mesurage environ une demie heure avant de réaliser le mesurage tandis que la personne doit se trouver dans la salle au moins 10 minutes avant. (La température de la salle doit être comprise entre +10°C et +40°C / entre 50°F et 104°F).

Dessin 5
Problème: Erreur 5~9, l'appareil n'a pas fonctionné correctement
Solution: Extraire la batterie, attendre 1 minute et la positionner de nouveau dans le compartiment approprié.
Si l'erreur continue, veuillez contacter votre vendeur.

Dessin 6
Problème: La température dépasse 42.2°C – 108°F.
Solution: Vérifier l'intégrité de la sonde et réaliser un nouveau mesurage

Dessin 7
Problème: La température est inférieure à 22°C – 71.6°F.
Solution: Vérifier que la sonde soit propre et réaliser un nouveau mesurage

Dessin 8
Problème: L'appareil se bloque sur l'autotest.
Solution: Remplacer la batterie

DONNES TECHNIQUES

⚠ Attention contrôler les instructions pour l'emploi
Appareil de type BF

Batterie:	1 x CR2032LI
Afficheur:	à cristaux liquides
Extinction:	automatique, après une minute de non emploi
Gamme de mesurage:	-22C° et 80°C (-7.6°F et 176.0°F)
Résolution:	0.1°C
Conditions d'exercice:	10°C à 40°C
Conditions de conservation:	10°C à 50°C
Tolérance: Moins de 22°C; +/- 2.0°C	
	De 22°C ° 42.2°C; +/-0.3°C
	Supérieur à 42.2°C; +/- 2.0°C

GARANTIE

Le présent appareil est garanti 1 ans à compter de la date d'achat, le **cachet et la signature du revendeur ainsi que le ticket de caisse ou la facture à conserver ci-joint faisant foi.**
La garantie ne couvre que les vices de fabrication et n'est pas valable si le dommage est dû à un événement accidentel, à une mauvaise utilisation, à de la négligence ou à un usage impropre de l'appareil.
N'utiliser que les accessoires fournis; l'emploi d'autres accessoires peut entraîner la déchéance de la garantie.
Il ne faut en aucun cas ouvrir l'appareil; la garantie cesse définitive-

ment si celui-ci a été ouvert ou altéré. La garantie ne couvre pas les parties sujettes à usure ni les batteries quand elles sont fournies avec l'appareil.
La garantie cesse d'être valable quand les 1 ans sont écoulés; les réparations éventuelles au-delà de cette période sont alors payantes.
Il suffit d'envoyer un courrier électronique à l'adresse inform@b-well.ru pour avoir des informations sur le service après-vente, que ce soit sous garantie ou contre paiement. Aucune somme n'est due pour la réparation ou le remplacement d'un appareil jugé défectueux durant la période de garantie.
S'adresser au revendeur en cas de panne; NE PAS expédier l'appareil directement à B.Well. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un exercice public. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels pouvant être causés, directement ou indirectement, aux personnes, aux animaux domestiques ou aux biens suite à l'inobservation des indications reportées dans la notice jointe à l'emballage, en particulier celles concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
Étant donné qu'elle s'efforce constamment d'améliorer ses produits, la société B.Well se réserve la faculté de modifier totalement ou en partie ses appareils pour les besoins liés à la production sans aucun préavis et sans que cela n'implique aucune responsabilité de sa part ou de la part des revendeurs.

Es importante antes del empleo leer atentamente y en su totalidad las instrucciones y las advertencias contenidas en el presente manual y conservarlas con esmero.

Vuestro nuevo termómetro frente detecta la temperatura corpórea de manera absolutamente precisa e indolora.

Es ideal para las mediciones en los niños, también durante el sueño.

La nueva tecnología de indicación de infrarrojos ofrece una mayor fiabilidad y sobre todo duración del instrumento.

Con un gran visualizador LCD para una fácil lectura.

Está equipado de señal acústica de medición definitiva de la temperatura corpórea y de función de apagado automático después de un minuto de inactividad que extiende la duración de las baterías.

Es muy fácil a utilizar, permite de detectar la temperatura corpórea y la temperatura ambiental.

Detecta la temperatura en Celsius (°C) y Fahrenheit (°F).

Mantiene en memoria las últimas 25 mediciones efectuadas para estimar eventuales variaciones.

Nota: la temperatura indicada por el visualizador equivale a la temperatura oral, o sea la temperatura detectada en la frente es traducida como si la temperatura fuera detectada en la boca.

Productor : B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN. United Kingdom.

ADVERTENCIAS GENERALES

1. Auto-medición significa control, no diagnosis o tratamiento. Los valores insólitos deben discutirse con el proprio médico. Bajo ninguna circunstancia hay que modificar las dosis de cualquier fármaco prescrito por el médico.

2. El termómetro frontal es un instrumento sensible. Manéjelo con cuidado y no lo exponga a choques mecánicos. No apriete, pliegue, deje caer o rompa el

termómetro.
3. Mantenga fuera del alcance de los niños.
4. No exponga el termómetro a temperaturas extremas, a los rayos directos del sol y no lo conserve cerca de fuentes de calor.
Consérvelo en lugar seco y limpio.
5. No toque con los dedos la sonda y no desmonte el termómetro.
6. No sumerja el aparato en el agua o en otros líquidos.
7. No use el termómetro frontal para tomar la temperatura rectal, oral o axilar.
8. La precisión de la medición puede estar comprometida por : sudoración importante de la frente, asunción de medicamentos vasoconstrictores e irritaciones cutáneas.
9. Limpiar el sien donde será apoyada la sonda antes de toda medición.
10. Detectar la temperatura lejos de la luz directa del sol y del viento.
11. Este termómetro debe ser utilizado para detectar la temperatura desde el sien (en contacto con la piel) como indicado en la cubierta.

LA FIEBRE

Hay que considerar la fiebre como un síntoma y no como una enfermedad: generalmente, es la señal de que el organismo está luchando contra una infección.
Ésta, en efecto, representa una reacción de defensa del organismo caracterizado por el aumento en la temperatura corpórea más allá de los 37°C y por el aumento de la frecuencia cardíaca y respiratoria.
La temperatura normal del interior del organismo es de aproximadamente 37,5°C y en efecto es éste el valor medido con el método rectal; la temperatura medida en la boca es inferior de 0,5°C aproximadamente (37°C) mientras la axilar es inferior de 1°C (36,5°C).

De esto se deduce la importancia de una correcta toma de la temperatura que debe efectuarse con medios válidos y posiblemente no en momentos en que la temperatura del organismo podría ser fisiológicamente más elevada (al despertarse, después de las comidas).
Además, la temperatura de una persona sana se ve influida por los siguientes factores:

- Metabolismo individual de la persona.
- Edad (la temperatura corporal es mayor en los lactantes y niños pequeños y disminuye con la edad. En los niños, las fluctuaciones elevadas de temperatura son más rápidas y frecuentes).
- Ropa.
- Temperatura exterior.
- Hora del día (la temperatura corporal es menor por la mañana y sube a lo largo del día).
- Actividad física previa.
- Método de medición.
- Fase del ciclo menstrual.

Es necesario tener presente que la temperatura cutánea es particularmente influenciable por la temperatura ambiente; la medición de la temperatura en la axila, en efecto, es menos fidedigna respecto a la medición oral y rectal.
La temperatura tomada de la frente en cambio es muy fiable y cercana a la temperatura corpórea real puesto que a pocos mm de la piel de la frente pasa la arteria temporal que lleva la sangre al cerebro.
Por tanto su nuevo termómetro frontal con la sonda de infrarrojos mide la temperatura del calor emitido por la sangre de la arteria que pasa por debajo de la piel; este método de medición resulta muy apreciado al no ser invasivo, y sí en cambio preciso y fiable.
Es preciso tener presente que el termómetro debe hallarse ya en la habitación en que se realizará la medición aproximadamente media hora antes de tomar la medida mientras que la persona tiene que hallarse en la habitación al menos 10 minutos antes.
En el gráfico que aparece a continuación se presenta una lista de las

temperaturas medias "normales":
Se recomienda de todas formas acostumbrarse a reconocer la propia temperatura normal cuando se está bien físicamente para que se puedan interpretar los diversos valores relativos.

MÉTODO DE MEDICIÓN	MEDIA NORMAL
AXILAR	36,5°C
ORAL	**37°C**
RECTAL	37,5°C
AURICULAR	37°C

Los distintos tipos de termómetro citados sirven para medir la temperatura corporal en diferentes lugares del cuerpo. Termómetro frontal: medición únicamente en la frente; termómetro de oído: medición únicamente en el oído; termómetro de varilla; medición axilar (debajo de la axila), rectal (en el ano), bucal (en el carrillo) y sublingual (debajo de la lengua). La temperatura depende del lugar del cuerpo en que se mide.
Las diferencias pueden ir desde 0,2 a 1° C. Las temperaturas medidas con termómetros diferentes no pueden compararse entre sí. Por tanto, hay que tener en cuenta - y en su caso comunicárselo al médico - con qué termómetro y en qué lugar del cuerpo se ha medido la temperatura corporal.

■ INTRODUCCIÓN/CAMBIO DE LA BATERÍA

Se debe cambiar inmediatamente la batería cuando en el visualizador aparece el símbolo de "batería descargada".
Antes de cambiar la batería, apagar el termómetro para evitar de dañar el mecanismo.

1) extraer el tornillo desde la tapa del vano batería.
2) abrir la tapa y quitar la batería
3) introducir una nueva batería y posicionar el polo positivo hacia arriba.
4) volver a poner la tapa en el vano batería

5) atornillar el tornillo en la tapa.

No echar las baterías acabadas en los deshechos domésticos, pero depositarlas en los puntos de recogida adecuados.

■ INSTRUCCIONES PARA UN EMPLEO CORRECTO MEDICION DE LA TEMPERATURA FRONTAL (HEAD)

1) Asegurarse que la sonda sea limpia e integra.
2) Limpiar el sien donde se apoyará la sonda.
3) Aprender el termómetro pulsando la tecla "ON/MEM". En el visualizador aparecen todos los símbolos de función (autotest); después de algunos segundos el visualizador visualiza "HEADC°" y emite dos beep. A este punto el termómetro está listo para el uso.
4) Apoyar la sonda al sien derecho o izquierdo; pulsar la tecla SCAN y mantenerla pulsada, entonces lentamente mover la sonda alrededor del sien. El termómetro emite unos beep que indican que la medición está en curso.
5) Una señal acústica más larga e intensa indica que la medición se ha acabado (el tiempo necesario para tomar la medición oscila de 5 a 30 segundos según la temperatura del individuo).
Si la temperatura es superior a 37.5°C, el termómetro emite un largo beep seguido por otros tres más cortos.
6) Dejar la tecla SCAN y después desconectar la sonda desde el sien; leer el valor medido en el visualizador.
Nota: la temperatura indicada por el visualizador equivale a la temperatura oral, o sea la temperatura detectada en la frente es traducida como si la temperatura fuera detectada en boca.
7) El aparato se apaga automáticamente después de 1 minuto de no utilizo .

■ MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA AMBIENTE ( )

Este termómetro permite de detectar la temperatura ambiental.
1) Aprender el termómetro pulsando la tecla "ON/MEM". En el visualizador aparecen todos los símbolos de función (autotest);

después de algunos segundos el visualizador visualiza "HEADC°" y emite dos beep.
2) Mantener pulsada la tecla "ON/MEM" y después pulsar la tecla SCAN.
El visualizador visualiza el icono " " (HEAD desaparece).
3) Si se desea detectar la temperatura desde un punto preciso, pulsar la tecla SCAN. El termómetro detecta la temperatura en 0.6 segundos. Si se mantiene pulsada la tecla SCAN, la temperatura es continuamente puesta al día.
4) El aparato se apaga automáticamente después de 1 minuto de no empleo.
Cuando se vuelve a encender, el visualizador visualiza la función de medición temperatura frontal (HEAD).

CELSIUS/FAHRENHEIT

Este termómetro puede medir la temperatura en Celsius y Fahrenheit. Cada vez que se desea cambiar la unidad de medición, proceder como sigue:

1) Con el termómetro apagado, mantener pulsada la tecla SCAN sin dejarla por algunos segundos y pulsar contemporáneamente la tecla ON/MEM hasta que el visualizador indica °F (o °C).
2) El termómetro emite dos beep; a este punto dejar la tecla SCAN y la tecla ON/MEM.

Ahora la unidad de medición ha sido cambiada.
Proceder con la medición como en el párrafo "INSTRUCCIONES PARA EL EMPLEO CORRECTO".

FUNCION MEMORIA

Este aparato mantiene en memoria las últimas 25 mediciones efectuadas para estimar eventuales variaciones. Las mediciones quedan memorizadas automáticamente después que el termómetro se apaga. Se memorizan solo las temperaturas frontales (HEAD) inclusas entre 22°C y 42.2°C (71.6°F y 108.0°F).
Pasadas las 25 mediciones, se anulan automáticamente los datos

más viejos. Para llamar a las mediciones memorizadas aprender el termómetro y pulsar la tecla ON/MEM (cada presión de la tecla hace correr los datos en memoria).
En la parte alta del visualizador aparece el símbolo "M" y antes de cada memoria aparece el numero correspondiente (1 = medición más reciente , 25= medición más vieja). Los valores en memoria están visualizados por apx. 1 minuto.
Después de cerca de 1 minuto desde la liberación de la tecla ON/MEM, el aparato se apaga automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes y/o después de cada empleo limpiar la sonda del termómetro con un paño suave de algodón húmedo de agua o alcohol para asegurar mediciones precisas y para evitar contaminaciones microbianas.
La sonda es la parte más delicada del termómetro; hacer especial cuidado durante las fases de limpieza.
Dejar secar completamente la sonda por lo menos por 30 minutos.
El cuerpo del termómetro se debe limpiar con un paño suave y seco.
EL CUERPO DEL TERMÓMETRO NO SE DEBE LAVAR CON AGUA.
No utilizar absolutamente productos abrasivos, ni introducir el termómetro en el agua o en otros líquidos.
Guardar el termómetro en un lugar seco y limpio, lejos de la luz directa del sol.

EVENTUALES PROBLEMAS Y RELATIVA SOLUCION

Dibujo 1
Problema: El mensaje "HEAD" destella: se está realizando el ajuste del mecanismo.
Solución: Esperar algunos segundos hasta que el mensaje "HEAD" para de destellar.

Dibujo 2
Problema: Batería descargada
Solución: Sustituir la batería

Dibujo 3
Problema: El termómetro detecta rápidos cambios de temperatura ambiental
Solución: Es necesario considerar que el termómetro debe encontrarse ya en el cuarto en el cual se efectuará la medición cerca de media hora antes, mientras que la persona debe encontrarse en el cuarto por lo menos 10 minutos antes. (La temperatura del cuarto debe estar inclusa entre +10°C y +40°C / entre 50°F y 104°F)

Dibujo 4
Problema: La temperatura del cuarto no está inclusa entre +10°C y +40°C / entre 50°F y 104°F.
Solución: Es necesario considerar que el termómetro debe encontrarse ya en el cuarto en el cual se efectuará la medición cerca de media hora antes, mientras que la persona debe encontrarse en el cuarto por lo menos 10 minutos antes. (La temperatura del cuarto debe estar inclusa entre +10°C y +40°C / entre 50°F y 104°F)

Dibujo 5
Problema: Error 5~9, el aparato no ha funcionado correctamente
Solución: Extraer la batería, esperar 1 minuto y volver a posicionarla en el compartimiento adecuado. Si el error continua, contacten su vendedor.

Dibujo 6
Problema: La temperatura supera los 42.2°C – 108°F.
Solución: Averiguar la integridad de la sonda y realizar una nueva medición

Dibujo 7
Problema: La temperatura es inferior 22°C – 71.6°F.
Solución: Averiguar que la sonda sea limpia y tomar una nueva medición

Dibujo 8
Problema: El aparato se bloquea en el autotest.
Solución: Sustituir la batería

■ DATOS TECNICOS

⚠ Cuidado, controlar las instrucciones de empleo
Aparato de tipo BF

Batería:	1 x CR2032LI
Visualizador:	de cristales líquidos
Apagado:	automático, después de un minuto de no empleo
Gama de medición:	-22°C y 80°C (-7.6°F y 176.0°F).
Resolución:	0.1°C
Condiciones de ejercicio:	10°C a 40°C
Condiciones de conservación:	10°C a 50°C
Tolerancia:	Menos de 22°C; +/- 2.0°C De 22°C a 42.2°C; +/-0.3°C Superior a 42.2°C; +/- 2.0°C

■ GARANTÍA

El presente aparato se garantiza por 1 años a partir de la fecha de adquisición que debe ser comprobada por **el timbre y la firma del revendedor y el comprobante que se debe conservar junto a esta garantía.** La garantía sólo cubre los defectos de producción y no es válida en caso de que el daño sea causado por acontecimiento accidental, empleo erróneo, negligencia o empleo impropio del producto. Se debe utilizar sólo los accesorios suministrados, el empleo de otros accesorios puede conllevar a la caducidad de la garantía. No se debe abrir el aparato por ningún motivo; en caso de apertura o manumisión, la garantía caduca definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste como consecuencia del empleo ni a las baterías cuando se suministran. La garantía caduca transcurridos 1 años desde la adquisición; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se deberán pagar. Se podrá solicitar informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica en garantía o a pago contactando

a inform@b-well.ru. No es necesario pagar por las reparaciones y sustituciones de los productos en garantía. En caso de averías dirigirse al revendedor; NO enviar el producto directamente a B.Well.

No se permite el empleo en locales públicos. La casa constructora declina cualquier responsabilidad por eventuales daños que pudieran, directa o indirectamente, ser ocasionados a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia de no observar todas las disposiciones indicadas en el manual de instrucciones y en específico las advertencias relacionadas con instalación, empleo y manutención del aparato. La empresa B.Well se empeña constantemente en la mejoría de sus productos, por tanto, es facultad de la misma modificarlos completa o parcialmente según las necesidades de producción, esto no conlleva a ninguna responsabilidad por parte de la empresa B.Well ni los revendedores de sus productos.

Vor dem Gebrauch sind die hier enthaltenen Hinweise und Anweisungen sorgfältig zu lesen.
Diese Gebrauchsanweisung muss aufbewahrt werden.
Ihr neues Stirnthermometer misst die Körpertemperatur auf absolut präzise und schmerzlose Weise. Es ist ideal für Messungen an Kinder, auch während sie schlafen. Die neue Infrarot-Messtechnologie bietet eine größere Zuverlässigkeit und vor allem eine längere Lebensdauer vom Gerät.
Es ist mit weitem LCD-Display für eine einfache Ablesung versehen.
Es erzeugt sogar ein akustisches Signal von beendeter Messung der Körpertemperatur und für die Funktion von automatischer Ausschaltung nach einer Minute von Stillstand, was die Lebensdauer der Batterien verlängert.
Es ist sehr einfach zu benutzen und gestattet die Messung der Temperatur von Körper und Umgebung. Es misst die Temperatur in Celsius (C°) und Fahrenheit (F°).
Es speichert die letzten 25 vorgenommenen Messungen, um etwaige Änderungen zu bewerten.
NB: Die auf dem Display dargestellte Temperatur gleicht die Mundtemperatur aus, d.h., dass die an der Stirn gemessene Temperatur wird derart übersetzt, als sie im Mund gemessen wäre.

Hersteller: B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN. United Kingdom.

ALLGEMEINE HINWEISE

1. Das selbstständige Messen bedeutet eine Kontrolle und weder Diagnose noch Behandlung. Bei ungewöhnlichen Werten muss eine Rücksprache mit dem Arzt erfolgen. Unter keinen Umständen darf die Einstellung der vom Arzt verschriebenen Medikamente geändert werden.
2. Das Stirnthermometer ist ein empfindliches Präzi-

sionsgerät und somit vorsichtig zu handhaben. Stoß-, Druckeinwirkung, Verbiegen, Herabfallen oder Zerlegen des Thermometers vermeiden.
3. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
4. Das Thermometer keinesfalls extremen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren, trocken und sauber lagern.
5. Den Fühler keinesfalls berühren, das Thermometer nicht auseinanderbauen.
6. Das Thermometer nicht ins Wasser tauchen, da nur.
7. Es darf keinesfalls zum Messen der Achsel-, Rektal- oder Oraltemperatur benutzt werden.
8. Die Präzision der Messung kann von den folgenden Ereignissen gefährdet werden: starkes Stirnschwitzen, Anwendung von vasokonstriktorischen Heilmitteln und Hautentzündungen.
9. Vor jeder Messung die Schläfe reinigen, wo die Sonde gelehnt sein wird.
10. Die Temperatur fern vom direkten Sonnenlicht und vom Wind messen.
11. Dieses Thermometer muss verwendet werden, um die Temperatur der Schläfe (mit Hautkontakt) zu messen, laut Abbildung auf dem Deckel.

FIEBER

Fieber ist als ein Symptom und nicht als eine Krankheit anzusehen: Generell ist es ein Zeichen dafür, dass der Organismus gegen eine Infektion kämpft. Denn es ist eine Abwehrreaktion des Körpers, die sich in einem Anstieg der Körpertemperatur auf über 37°C sowie der Herz- und Atemfrequenz ausdrückt. Die normale innere Temperatur des Körpers liegt bei ungefähr 37,5°C, dieser Wert wird rektal gemessen. Der im Mund gemessene Wert ist um zirka 0,5°C (37°C) und der in der Achselhöhle gemessene Wert um 1°C (36,5°C) niedriger.
Daraus geht die Bedeutung einer korrekt erfassten Temperatur hervor,

zu messen mit entsprechenden Instrumenten und möglichst nicht zu einem Zeitpunkt, in dem die Körpertemperatur physiologisch bedingt höher sein kann (beim Aufwachen oder nach den Mahlzeiten).
Die Temperatur eines gesunden Menschen wird außerdem von folgenden Faktoren beeinflußt:

- Der individuelle Wert der Person (individueller Stoffwechsel).
- Dem Alter (Die Körpertemperatur ist bei Säuglingen und Kleinkindern höher und sinkt mit zunehmenden Alter. Bei Kindern treten höhere Temperaturschwankungen schneller und häufiger auf).
- Der Kleidung.
- Der Außentemperatur.
- Der Tageszeit (Morgens ist die Körpertemperatur niedriger und steigt im Laufe des Tages an).
- Der vorausgegangenen körperliche Aktivität.
- Methode der Messung.
- Zyklusphase bei der Frau.

Zudem ist zu berücksichtigen, dass die Temperatur der Haut in besonderem Maße durch die Raumtemperatur beeinflusst wird: Eine in der Achselhöhle ausgeführte Messung ist weniger zuverlässig als eine rektale oder orale Messung.
Ein Messen der Temperatur an der Stirn ist hingegen äußerst zuverlässig und kommt der effektiven Körpertemperatur sehr nahe, denn nur wenige Millimeter unter der Haut verläuft die Schläfenschlagader, die das Gehirn mit Blut versorgt. Ihr neues Stirnthermometer mit Infrarot-Fühler misst also die Wärme, die von der unter der Haut liegenden Schlagader abgegeben wird. Diese Messmethode findet großen Anklang, da nicht invasiv, jedoch trotzdem präzise und zuverlässig.
Beachten, dass sich das Thermometer bereits ca. eine halbe Stunde und die Person mindestens 10 Minuten vor dem Messen im Raum, wo gemessen werden soll, befinden muss.
Der nachfolgenden Auflistung sind die "normalen" Durchschnittstemperaturen zu entnehmen: **Man sollte sich jedoch angewöhnen, die eigene normale Körpertemperatur bei allgemein guter**

gesundheitlicher Verfassung zu erkennen, denn so lassen sich die gemessenen unterschiedlichen Werte auch entsprechend deuten.

MESSMETHODE	**NORMALE DURCHSCHNITTSTEMPERATUR**
ACHSEL	36,5°C
ORAL	**37°C**
REKTAL	37,5°C
OHR	37°C

Gemessene Temperaturen, mit unterschiedlichen Thermometern, können nicht miteinander verglichen werden.
Geben Sie deshalb Ihrem Arzt an bzw. berücksichtigen Sie bei einer Selbstdiagnose, mit welchem Thermometer Sie die Körper-temperatur an welchem Ort gemessen haben.

EINSATZ/WECHSEL DER BATTERIE

Die Batterie muss sofort ausgewechselt werden, wenn das Symbol von „entladener Batterie" auf dem Display dargestellt wird.
Vor dem Auswechseln der Batterie, das Thermometer ausschalten, um zu vermeiden, den Mechanismus zu beschädigen.

1) Die Schraube vom Deckel des Batterieraums herausziehen.
2) Den Deckel öffnen und die Batterie entfernen.
3) Eine neue Batterie einlegen und den Pluspol nach oben stellen.
4) Den Deckel auf dem Batterieraum wieder positionieren.
5) Die Schraube im Deckel einschrauben.

Erschöpfte Batterien nicht als Hausmüll entsorgen, sondern sie zu den zweckmäßigen Sammlungspunkten geben.

■ ANWEISUNGEN FÜR EINEN RICHTIGEN GEBRAUCH

MESSUNG DER STIRNTEMPERATUR (HEAD)

1) Prüfen, dass die Sonde sauber und unversehrt ist.
2) Die Schläfe reinigen, wo die Sonde gelehnt sein wird.
3) Das Thermometer durch die Taste "ON/MEM" einschalten. Auf dem Display werden alle Funktionssymbole dargestellt (Selbsttest); nach einigen Sekunden stellt das Display "HEAD-C°" dar und erzeugt zwei Piepstone.
Nun ist das Thermometer für den Gebrauch bereit.
4) Die Sonde auf die rechte oder linke Schläfe lehnen; die Taste SCAN drücken und sie gedrückt halten, dann die Sonde langsam um die Schläfe bewegen. Das Thermometer erzeugt einige Piepstone, welche angeben, dass die Messung im Laufen ist.
5) Ein längeres und stärkeres akustisches Signal gibt an, dass die Messung beendet ist. (Die für die Messung notwendige Zeit schwingt zwischen 5 und 30 Sekunden je nach der Temperatur der Person.) Sollte die Temperatur höher als 37,5°C sein, erzeugt das Thermometer einen langen Piepston, der von drei kürzeren Piepstonen befolgt wird.
6) Die Taste SCAN freigeben und danach die Sonde von der Schläfe entfernen; den gemessenen Wert auf dem Display ablesen.
NB: Die auf dem Display dargestellte Temperatur gleicht die Mundtemperatur aus, d.h., dass die an der Stirn gemessene Temperatur derart übersetzt wird, als sie im Mund bemessen wäre.
7) Das Gerät schaltet sich automatisch nach 1 Minute aus, wenn es nicht verwendet wird.

MESSUNG DER UMGEBUNGSTEMPERATUR (⌔)

Dieses Thermometer gestattet die Messung der Umgebungstemperatur.

1) Das Thermometer durch die Taste "ON/MEM" einschalten. Auf dem Display werden alle Funktionssymbole dargestellt (Selbsttest); nach einigen Sekunden stellt das Display "HEAD-C°" dar

und erzeugt zwei Piepstone.
2) Die Taste "ON/MEM" drücken und danach die Taste SCAN drücken. Das Display stellt das Icon " " dar (HEAD verschwendet).
3) Sollte man wünschen, die Temperatur eines präzisen Punktes messen, die Taste SCAN drücken. Das Thermometer misst die Temperatur in 0,6 Sekunden. Wenn man die Taste SCAN gedrückt hält, wird die Temperatur ständig aktualisiert.
4) Das Gerät schaltet sich automatisch nach 1 Minute aus, wenn es nicht verwendet wird. Wenn es wieder eingeschaltet wird, stellt das Display die Funktion von Messung der Stirntemperatur (HEAD) dar.

CELSIUS/FAHRENHEIT

Dieses Thermometer kann die Temperatur sowohl in Celsius als auch in Fahrenheit messen.
Jedes Mal, dass man wünscht, die Messeinheit zu wechseln, folgenderweise vorgehen:

1) Mit ausgeschaltetem Thermometer, die Taste SCAN für einige Sekunden drücken, ohne sie freizugeben und dann gleichzeitig die Taste ON/MEM solange drücken, bis das Display °F (oder °C) darstellt.
2) Das Thermometer erzeugt zwei Piepstone; nun die Taste SCAN und die Taste ON/MEM freigeben.

Nun ist die Messeinheit geändert worden.
Die Messung laut Absatz "ANWEISUNGEN FÜR EINEN RICHTIGEN GEBRAUCH" vornehmen.

SPEICHERFUNKTION

Das gegenständliche Gerät speichert die letzten 25 vorgenommenen Messungen, um etwaige Änderungen zu bewerten. Die Messungen werden automatisch gespeichert, nachdem das Thermometer ausgeschaltet wird. Es werden ausschließlich die Stirntemperaturwerte (HEAD) gespeichert, die zwischen 22°C und 42,2°C (71,6°F und 108,0°F) eingeschlossen sind. Wenn die 25 Messungen überschritten

werden, werden die ältesten Angaben automatisch gelöscht. Um die gespeicherten Messungen abzurufen, das Thermometer einschalten und die Taste ON/MEM drücken. (Bei jedem Drücken der Taste werden die gespeicherten Daten gerollt.).
Auf der oberen Seite des Displays wird das Symbol "M" dargestellt und vor jeder gespeicherter Angabe wird die dazugehörende Nummer dargestellt (1 = letzte Messung, 25= älteste Messung).
Die gespeicherten Werte werden für etwa 1 Minute dargestellt.
Nach etwa 1 Minute von der Freigabe der Taste ON/MEM, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

Vor und/oder nach jedem Gebrauch, die Sonde vom Thermometer mit einem weichen mit Wasser oder Alkohol befeuchteten Baumwollentuch reinigen, um genaue Messungen zu sichern und um Mikrobenkontaminationen zu vermeiden. Die Sonde ist das zerbrechlichste Teil vom Thermometer; demzufolge während der Reinigung besonders darauf achten. Die Sonde vollkommen für mindestens 30 Minuten trocknen lassen. Der Körper vom Thermometer ist mit einem weichen und trocknen Tuch zu reinigen. DER KÖRPER VOM THERMOMETER IST NICHT MIT WASSER ZU REINIGEN. Unbedingt keine Schleifmittel verwenden, und das Thermometer nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen. Das Thermometer in einem trocknen und sauberen Raum weit vom ummittelbaren Sonnenlicht lagern.

■ ETWAIGE PROBLEME UND STÖRUNGSBEHEBUNG

Zeichnung 1
Problem: Die Schrift "HEAD" blinkt: Die Eichung des Mechanismus ist im Laufen.
Lösung: Einige Sekunden warten, bis die Schrift "HEAD" hört auf, zu blinken.

Zeichnung 2
Problem: Entladene Batterie.
Lösung: Die Batterie auswechseln.

Zeichnung 3
Problem: Das Thermometer misst schnelle Änderungen der Umgebungstemperatur.
Lösung: Es ist notwendig, zu betrachten, dass das Thermometer sich schon etwa eine Stunde vor der Messung im Raum befinden soll, wo die Messung vorgenommen sein wird; die Person muss sich dagegen mindestens 10 Minuten vorher im Raum befinden. (Die Raumtemperatur muss zwischen +10°C und +40°C / zwischen 50°F und 104°F eingeschlossen sein.)

Zeichnung 4
Problem: Die Raumtemperatur ist nicht zwischen +10°C und +40°C / zwischen 50°F und 104°F eingeschlossen.
Lösung: Es ist notwendig, zu betrachten, dass das Thermometer sich schon etwa eine Stunde vor der Messung im Raum befinden soll, wo die Messung vorgenommen sein wird; die Person muss sich dagegen mindestens 10 Minuten vorher im Raum befinden. (Die Raumtemperatur muss zwischen +10°C und +40°C / zwischen 50°F und 104°F eingeschlossen sein.)

Zeichnung 5
Problem: Fehler 5~9, das Gerät arbeitete nicht richtig.
Lösung: Die Batterie herausziehen, 1 Minute warten und sie dann wieder in den zweckmäßigen Raum einlegen. Sollte der Fehler weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer.

Zeichnung 6
Problem: Die Temperatur liegt über 42,2°C – 108°F.
Lösung: Die Unversehrtheit der Sonde prüfen und eine neue Messung vornehmen.

Zeichnung 7
Problem: Die Temperatur liegt unter 22°C – 71,6°F.
Lösung: Prüfen, dass die Sonde sauber ist und eine neue Messung vornehmen.

Zeichnung 8
Problem: Das Gerät haltet sich beim Selbsttest.
Lösung: Die Batterie auswechseln.

■ TECHNISCHE DATEN

⚠ Vorsicht: Bezug auf die Gebrauchsanweisungen nehmen
Gerät des NS-Typs

Batterie:	1 x CR2032LI
Display:	LCD
Ausschaltung:	automatisch, nach einer Minute von Stillstand.
Messungsbereich:	-22°C und 80°C (-7,6°F und 176,0°F).
Lösung:	0,1°C
Betriebsbedingungen:	von 10°C bis 40°C
Lagerungsbedingungen:	von 10°C bis 50°C
Toleranz:	weniger als 22°C; +/- 2.0°C von 22°C bis 42,2°C; +/-0,3°C höher als 42,2°C; +/- 2.0°C

■ GARANTIE

Für das vorliegende Gerät wird eine Garantie von 1 Jahren vom Kaufdatum an gewährt, dass durch **Stempel und Unterschrift des Verkäufers sowie durch den Kassenzettel belegt werden muss, den Sie bitte zusammen mit dem Garantiezertifikat aufbewahren.**
Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler ab und sie ist nicht gültig für Schäden, die durch zufällige Ereignisse, Nachlässigkeit oder unsachgemäße Benutzung des Produkts verursacht werden.
Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Zubehörartikel; die Benutzung anderer Zubehörartikel kann zum Verfall des Garantieleistungsanspruches führen.
Das Gerät aus keinem Grund öffnen; im Falle von Eingriffen verfällt der Garantieleistungsanspruch in jedem Fall. Die Garantie ist nicht anwendbar auf Verschleißteile sowie auf die Batterien, falls mitgeliefert.

Nach Ablauf von 1 Jahren vom Kaufdatum an verfällt der Garantieleistungsanspruch; in diesem Fall werden die Kundendiensteingriffe gegen Zahlung ausgeführt. Für Informationen zu den Kundendiensteingriffen, sowohl innerhalb des Garantiezeitraums, als auch gegen Bezahlung, können Sie sich an inform@b-well.ru wenden.

Die Reparaturen sowie die Ersetzungen von Produkten, die unter die Garantiebedingungen fallen, sind vollkommen kostenlos. Wenden Sie sich bei Defekte an den Händler; das Gerät NICHT direkt an B.Well einschicken. Der Einsatz in öffentlichen Einrichtungen ist nicht gestattet. Der Hersteller schließt sämtliche Haftung für eventuelle Schäden aus, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren entstehen und die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften zurückzuführen sind, die im Anweisungshandbuch sowie den sonstigen Unterlagen enthalten sind, mit besonderem Bezug auf die Hinweise zur Installation, Benutzung und Wartung des Geräts.

Aufgrund des ständigen Bemühens um eine Verbesserung der eigenen Produkte behält sich die Firma B.Well das Recht vor, ohne jede Vorankündigung Änderungen an den Produkten oder an Eigenschaften derselben vorzunehmen, die sich aus Produktionserfordernisse Zrgeben, ohne dass daraus eine Haftung seitens der Firma B.Well oder ihrer Händler entsteht.

PORTUGUÊS TERMÔMETRO INFRAVERMELHO - MEDIÇÃO FRONTAL

Antes da utilização, é importante ler com atenção e por inteiro as instruções e as recomendações contidas neste folheto e conservá-las com cuidado.

O seu novo termômetro frontal mede a temperatura corporal de modo absolutamente preciso e indolor.

É ideal para medir a temperatura das crianças, mesmo durante o sono.

Esta nova tecnologia para medição por infravermelho se traduz em maior confiabilidade e, acima de tudo, maior durabilidade do instrumento.

O amplo visor LCD proporciona leitura fácil da temperatura.

Possui sinal acústico de medição (acionado pela temperatura corporal) e desligamento automático após 1 minuto de inatividade, o que prolonga a duração das baterias.

É facílimo de usar! Permite medir tanto a temperatura corporal como a ambiental. Possui duas escalas de medição: em graus Celsius (C°) e Fahrenheit (F°).

Grava na memória as últimas 25 medições permitindo, assim, analisar as eventuais variações.

Observação importante: a temperatura exibida no visor equivale à temperatura bucal, ou seja, é preciso considerar a temperatura medida na testa como se fosse aquela medida na boca.

Fabricante: B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN. United Kingdom.

RECOMENDAÇÕES GERAIS

1. Automedição significa controlo, não diagnóstico ou tratamento. Os valores anómalos devem ser sempre discutidos com o próprio médico. Em caso algum, devem-se modificar as dosagens de qualquer medicamento prescrito pelo médico.

2. O termómetro de testa é um instrumento sensível. Manuseie-o com cuidado e não exponha-o aos

choques mecânicos. Não aperte, dobre, faça cair ou parta o termómetro.
3. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
4. Não exponha o termómetro a temperaturas extremas, aos raios directos do sol e não guarde-o perto de fontes de calor. Conserve-o num lugar seco e limpo.
5. Não toque com os dedos na sonda e não desmonte o termómetro.
6. Não mergulhe o aparelho na água ou em outros líquidos.
7. Não use-o termómetro de testa para medir a temperatura rectal, bucal ou axilar.
8. A precisão da medição poderá ficar comprometida devido às seguintes situações: suor abundante na testa, ingestão de medicamentos vasoconstritores e irritações cutâneas.
9. Antes de cada medição, limpe a têmpora sobre a qual se apoiará o sensor.
10. Meça a temperatura longe do vento e da luz direta do Sol.
11. Este termômetro deve ser utilizado para medir a temperatura da têmpora (em contato direto com a pele), conforme ilustrado na capa.

A FEBRE

A febre deve ser considerada como um sintoma e não uma doença: geralmente, é o sinal que o organismo está a combater contra uma infecção. De facto, essa representa uma reacção de defesa do organismo caracterizada pelo aumento da temperatura corpórea acima dos 37°C e do aumento da frequência cardíaca e respiratória.
A temperatura normal do interior do organismo é de cerca 37,5°C e de facto é esse o valor medido com o método rectal; a temperatura medida na boca é inferior de aproximadamente 0,5°C (37°C) enquanto que, a axilar é inferior de 1°C (36,5°C). Daqui, deduz-se a importância de uma correcta medição da temperatura que deve ser efectuada com

instrumentos adequados e possivelmente não em momentos em que a temperatura do organismo poderia ser fisiologicamente mais elevada (ao despertar, depois das refeições). Em um indivíduo sadio, a temperatura sofre a influência de inúmeros fatores:

- valores específicos da pessoa (metabolismo individual);
- idade (nos lactentes e nas crianças mais novas, a temperatura corporal é mais elevada e tende a abaixar com a idade); nas crianças, a temperatura varia com mais intensidade, rapidez e freqüência;
- vestuário;
- temperatura externa;
- hora do dia (pela manhã, a temperatura corporal é mais baixa e aumenta durante o dia);
- atividades efetuadas, motora e psíquica;
- método de medição;
- fase do ciclo menstrual.

É preciso ter presente que a temperatura cutânea é particularmente influenciável pela temperatura ambiente; a medição da temperatura na axila, de facto, é menos fiável do que a medição oral e rectal. A temperatura medida na testa, ao contrário, é muito precisa e próxima da verdadeira temperatura corpórea, pois que a poucos mm da pele da testa, passa a artéria temporal que conduz o sangue para o cérebro. Portanto, o seu novo termómetro de testa, com a sonda de infravermelhos mede a temperatura do calor emitido pelo sangue da artéria que passa por baixo da pele; este método de medição é muito apreciado pois que não é invasivo, é exacto e fiável.

Deve-se ter presente, que o termómetro deve encontrarse já no compartimento em que se irá efectuar a medição, aproximadamente meia hora antes de se efectuar a mesma, enquanto que a pessoa deve encontrar-se no compartimento pelo menos 10 minutos antes.

No gráfico ilustrado a seguir, apresenta-se uma lista das temperaturas médias "normais":

Seja como for, recomenda-se de habituar-se a reconhecer a própria temperatura normal quando se está bem fisica-

mente, de modo a poder interpretar os diversos valores medidos.

MÉTODO DE MEDIÇÃO	MÉDIA NORMAL
AXILAR	36,5°C
ORAL	**37°C**
RECTAL	37,5°C
AURICULAR	37°C

Todos os tipos de termômetro servem para medir a temperatura corporal em um ponto específico do corpo: o termômetro frontal só mede a temperatura da testa; o termômetro auricular, mede a temperatura apenas no tímpano; o termômetro de mercúrio (clínico) faz as medições tradicionais: retal, axilar e bucal.
A segunda medição da temperatura, no mesmo ponto, apresentará um valor diferente.
A variação pode ser de 0,2 a 1°C.
Não é possível haver comparação de temperaturas medidas utilizan dose métodos diferentes.
Assim, é importante considerar que, em caso de autodiagnóstico, será preciso informar ao médico qual o tipo de termômetro e em que ponto do corpo a temperatura foi medida.

COLOCAÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

A bateria deverá ser imediatamente substituída quando o visor exibir o símbolo "bateria descarregada". Antes de substituir a bateria, desligue o termômetro para evitar danos ao mecanismo.

1) Solte o parafuso da tampa do compartimento da bateria;
2) Abra a tampa e retire a bateria;
3) Coloque uma bateria nova, girando o pólo positivo para cima;
4) Recoloque a tampa do compartimento da bateria;
5) Recoloque o parafuso da tampa.

As baterias descarregadas não devem ser jogadas no lixo doméstico mas, sim, em locais de coleta específicos.

■ INSTRUÇÕES PARA A CORRETA UTILIZAÇÃO

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA FRONTAL (TESTA)

1) Verifique se o sensor está limpo e em perfeitas condições.
2) Limpe a têmpora sobre a qual o sensor será apoiado.
3) Ligue o termômetro, pressionando a tecla "ON/MEM" (Ligar- Memória). O visor exibirá todos os símbolos das funções (autoteste); após alguns segundos, o visor exibirá "HEAD-°C" e emitirá dois bips.
Neste momento, o termômetro estará pronto para ser utilizado.
4) Apóie o sensor sobre uma das têmporas; pressione a tecla SCAN e mantendo-a pressionada, mova o sensor lentamente em volta da têmpora. O termômetro emitirá bips, indicando que a medição da temperatura está sendo realizada.
5) Um sinal acústico mais longo e forte indicará o término da medição (o tempo necessário para a medição gira em torno de 5 a 30 segundos, conforme a temperatura da pessoa).
Se a temperatura for superior a 37,5°C, o termômetro emitirá um bip longo seguido de três bips curtos.
6) Solte a tecla SCAN e, ao mesmo tempo, tire o sensor da têmpora; leia o valor exibido no visor.
Observação importante: a temperatura exibida no visor equivale à temperatura bucal, ou seja, é preciso considerar a temperatura medida na têmpora como se fosse aquela medida na boca.
7) O instrumento será automaticamente desligado após 1 minuto de inatividade.

■ MEDIÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE ( )

Este termômetro permite medir a temperatura do ambiente.
1) Ligue o termômetro, pressionando a tecla "ON/MEM" (Ligar- Memória). O visor exibirá todos os símbolos das funções (autoteste); após alguns segundos, o visor exibirá "HEAD-°C" e emitirá dois bips.
2) Pressione a tecla "ON/MEM" (Ligar-Memória) e, em seguida, a tecla SCAN. O visor exibirá o ícone " " (HEAD desaparecerá).

3) Se for necessário medir a temperatura de um ponto exato, pressione a tecla SCAN. O termômetro medirá a temperatura em 0,6 seg.
Enquanto a tecla SCAN estiver pressionada, a temperatura será exibida em tempo real.
4) O instrumento será automaticamente desligado após 1 minuto de inatividade. Quando o termômetro for religado, o visor exibirá a função que mede a temperatura frontal (HEAD).

ESCALAS CELSIUS/FAHRENHEIT

Este termômetro mede a temperatura em graus Celsius (C°) e Fahrenheit (F°).
Siga os seguintes passos, sempre que for necessário alterar a unidade de medida:

1) Com o termômetro desligado, pressione firmemente a tecla SCAN por alguns segundos; ao mesmo tempo, pressione a tecla ON/MEM (Ligar-Memória) até que o visor deixe de indicar °F (ou °C).
2) O termômetro emitirá dois bips; neste momento, solte as teclas SCAN e ON/MEM. Assim, a unidade de medida estará alterada.

Prossiga a medição conforme indicado no parágrafo "INSTRUÇÕES PARA A CORRETA UTILIZAÇAO".

FUNÇÃO MEMÓRIA

Este instrumento grava na memória as últimas 25 medições para que seja possível avaliar as eventuais variações.
As medições ficam automaticamente gravadas na memória do termômetro, mesmo depois de desligado. Apenas as temperaturas frontais (HEAD) entre 22 °C e 42,2°C (71,6 °F e 108,0 °F) permanecem na memória. Quando houver mais de 25 medições, o sistema apagará os dados mais antigos, automaticamente.
Para visualizar as medições memorizadas, ligue o termômetro e pressione a tecla ON/MEM (sempre que a tecla for pressionada, os dados na memória serão rolados). Na parte superior do visor aparecerá o

símbolo "M" e antes de cada memória aparecerá o número correspondente (1=medição mais recente; 25=medição mais antiga).
Os valores gravados na memória serão exibidos por 1 minuto, aproximadamente. O instrumento será automaticamente desligado, 1 minuto depois de a tecla ON/MEM ser liberada.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes e/ou depois de cada utilização, limpe o sensor do termômetro com um pano macio de algodão, umedecido com água ou álcool; a limpeza garantirá uma correta medição e evitará a contaminação microbiana. O sensor é a parte mais delicada do termômetro: ao limpá-lo, redobre sua atenção. O sensor deve estar completamente seco (30 minutos, no mínimo). A limpeza do corpo do termômetro deve ser feita com um pano macio e seco.
O CORPO DO TERMÔMETRO NÃO DEVE SER LAVADO COM ÁGUA.
Nunca utilize produtos abrasivos. O termômetro não deve ser imerso em água, tampouco em outros líquidos. Mantenha o termômetro em lugar seco e limpo, distante da luz direta do Sol.

EVENTUAIS PROBLEMAS E RESPECTIVAS SOLUÇÕES

Figura 1
Problema: A palavra "HEAD" pisca: representa que o mecanismo está sendo configurado.
Solução: Aguarde alguns segundos até que a palavra "HEAD" esteja estabilizada.

Figura 2
Problema: Bateria descarregada.
Solução: Substitua a bateria.

Figura 3
Problema: O termômetro mede mudanças rápidas da temperatura ambiente.
Solução: É necessário observar que o termômetro deve estar no local em que será feita a medição da temperatura ambiente meia

hora antes da medição, aproximadamente; por outro lado, a pessoa deve estar nesse local com 10 minutos de antecedência, no mínimo. (A temperatura do local deve estar entre +10°C e +40°C [50°F e 104°F]).

Figura 4
Problema: A temperatura do local não está entre os níveis +10°C e +40°C (50°F e 104°F).
Solução: É necessário observar que o termômetro deve estar no local em que será feita a medição da temperatura ambiente meia hora antes da medição, aproximadamente; por outro lado, a pessoa deve estar nesse local com 10 minutos de antecedência, no mínimo (A temperatura do local deve estar entre +10°C e +40°C [50°F e 104°F]).

Figura 5
Problema: Erros 5 a 9: o instrumento não funcionou corretamente.
Solução: Retire a bateria, aguarde 1 minuto e recoloque-a no compartimento devido. Se o erro persistir, entre em contato com o revendedor.

Figura 6
Problema: A temperatura é superior a 42,2°C (108°F).
Solução: Verifique a integridade do sensor e faça nova medição.

Figura 7
Problema: A temperatura é inferior a 22°C (71,6°F).
Solução: Verifique se o sensor está limpo e faça nova medição.

Figura 8
Problema: O instrumento fica bloqueado durante o auto-teste.
Solução: Substitua a bateria.

DADOS TÉCNICOS

⚠ Atenção: observe as instruções de uso
Tipo do aparelho: BF

Bateria:	1 x CR2032LI
Visor:	Cristal líquido
Desligamento:	Automático, após 1 minuto de inatividade
Intervalo de medição:	-22C° a 80°C (-7,6°F a 176,0°F).
Resolução:	0,1°C
Condições operacionais:	10°C a 40°C
Condições de conservação:	10°C a 50°C
Tolerâncias:	Inferior a 22°C ; ± 2.0°C De 22°C a 42,2°C ; ± 0,3°C Superior a 42,2°C; ± 2.0°C

GARANTIA

Este aparelho tem garantia de 1 anos a partir da data de aquisição que deve ser comprovada **pelo timbro e assinatura do revendedor e da nota fiscal que se deve conservar junto a esta garantia.**
A garantia cobre somente os defeitos de produção e não é valida se o dano foi causado por um evento acidental, erro na utilização, negligencia ou uso impróprio do produto. Utilizar somente os acessórios fornecidos; o uso de acessórios diferentes pode causar a perda da garantia. Não abrir o aparelho por nenhum motivo; no caso de abertura ou violação, a garantia cessa definitivamente.
A garantia não se aplica as partes sujeitas a desgaste depois do uso e as baterias quando fornecidas em dotação. Depois de 1 anos da compra, a garantia acaba; e neste caso as intervenções da assistência técnica serão efectuadas a pagamento. Informações sobre as intervenções da assistência técnica, tanto em garantia como a pagamento, poderão ser solicitados contactando inform@b-well.ru.
Não é devido nenhum pagamento para as reparações e substituições dos produtos que estejam nos termos da garantia. No caso de quebras ir directamente ao revendedor; NÃO enviar directamente a B.Well.
Não é permitido o uso em exercícios públicos. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam,

directamente ou indirectamente, causar a pessoas, coisas e animais domésticos como consequência da falta de observação das indicações escritas no manual de instruções e que dizem respeito, especialmente, as advertências sobre a instalação, uso e manutenção do aparelho.
É direito da B.Well, constantemente procurando a melhoria dos próprios produtos, modificar sem nenhum pré-aviso total ou parcialmente os próprios produtos de acordo com as necessidades da produção, sem que isto comporte alguma responsabilidade por parte da B.Well e dos seus revendedores.

B.Well

B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN.
United Kingdom.

www.b-well.ru

ИМ04

B-Well WF-2000

Описание

Оформление кредита
онлайн за 2 минуты

Доставка заказов
по всей России

Круглосуточная
служба поддержки

Оплата заказа любым
удобным способом